



Important notes on Oras products and Guarantee card

GB	4
CZ	5
DK	6
EE	7
ES	8
FI	9
FR	10
IT	11
LT	12
LV	13
NL	14
NO	15
PL	16
RO	18
RU	19
SE	21
SK	22
UA	23
Guarantee card	24

EN

Oras Warranty (valid 1.1.2012 in Europe)

All Oras faucets and accessories are designed and manufactured according to the EN standards and flawless operation is guaranteed under appropriate conditions specified in the EN-standard. We kindly ask you to read, follow and archive instructions enclosed with the product.

Two (2) years warranty covers manufacturing and material faults according to local consumer protection law and is valid for two (2) years from day of purchase or in case there are no documentation of purchase (receipt), two (2) years from manufacturing stamp's year and month.

Five (5) years limited warranty for functional components used in private households: single lever mixer cartridge, thermostatic faucet cartridge, magnetic valve and sensor. Warranty covers material or manufacturing failures but not additional expenses. Oras reserves the right to investigate the case.

Ten (10) years availability guarantee for functional components and spare parts of all Oras products manufactured after 1.1.2012.

Warranty limitations

These warranty terms are given only for Oras faucets and accessories that are equipped with original Oras parts and maintained and used according to the use and maintenance manual. The stipulations of local authorities and legislation must be complied within installations of faucets and water fittings and in planning them.

Oras warranty does not apply to faults caused by wrong assembly, wrong installation, wrong cleaning, misuse, lack of repairing, lack of service or of impurities in the water. Warranty does not apply to batteries in electronic faucets.

Warranty does not limit the consumer's statutory rights under applicable and mandatory national consumer protection law.

These terms and conditions have been made under and shall be governed by and construed in accordance with the laws of Finland. Further information for warranty: warranty.oras.com

Fault announcement

Warranty applies only to the faults that are announced to Oras or the reseller within a seller in reasonable time (normally within 14 days), from discovering the fault. Procedure of repairing should be agreed on with Oras or its representative.

Material recycling

Brass is the main material used for faucet manufacturing and is recyclable. The best way to dispose of obsolete products at the end of their lifecycle is to send them to a metal recycling site. All plastics used in Oras faucets are thermoplastics and recyclable. All packaging materials used by Oras are suitable for recycling. Batteries and electronic parts must not be disposed of with general waste but they must be sorted and delivered to specific collection points.

Installation

- The piping must be carefully rinsed and equipped with sufficient number of mud blockers before faucet or valve installation.
- Correct installation procedure must be followed and the equipment must be adjusted accordingly to meet conditions of usage.
- The electrical connection of mains-operated electronic faucets may only be carried out by a qualified electrician.

- Servicing and adjustment can also be carried out by a suitably qualified person e.g. someone who has completed the Electra Training School Programme.

Electronic faucets meet the requirements of the EMC Directive 2004/108/EY.

Protection according to EN 1717 and maintenance according to EN 806-5

Cleaning

Clean the faucet with a sponge or soft cloth moistened with detergent solution. Do not use a spray bottle! Rinse the faucet with plenty of plain lukewarm water. Finally wipe the faucet dry.

- **External surfaces** should be cleaned using neutral or slightly alkaline (pH 6-9) liquid cleaner, such as soap solution or washing-up liquid (not dishwasher powder). Always follow the detergent manufacturer's directions and dosage guidelines. Organic solvents, corrosive and/or scrubbing agents or devices must not be used.
- **Warning!** Chrome coating does not resist phosphoric acids and chlorine compounds. (The same applies to all plastic parts of shower fittings).
- **Do not clean the faucet with a high-pressure washer.**
- **Noble metal coatings:** aranja, polished brass, gold, satin and brilliant can be cleaned with liquid silver cleaners. After cleaning, surfaces should always be rinsed and wiped dry.
- **Aerator:** Remove the aerator, clean with water, or replace with a new one.

Operating conditions

Risk of freezing

Faucets or other water fittings installed in a place where water left inside them may freeze (e.g. during the winter in unheated holiday accommodation) must be emptied or stored in a heated place for the cold period. Precautions should be taken to prevent damage caused by freezing, e.g.

Single-lever faucets: Detach the cartridge.

Automatic faucets: Detach the cartridge and empty the water from the faucet.

Two-handle faucets: Detach the head work.

Electronic faucets: Detach the solenoid valve.

Precautions must also be taken when transporting a used faucet in sub-zero temperature.

Maximum temperature

Faucets and accessories are not suitable for use in hot environment, max. +65°C. The same temperature limitation applies also to the cleaning.

3rd party accessories

Do not connect any appliance equipped with a closing device, e.g. a high pressure-/bottle washer or the garden hose with a closing device, to the faucet (e.g. to replace the aerator).

The ejector- structure must be used, when using Bidetta handshower with a trigger.

The washing machine valve must always be switched off after use. If the washing machine cannot be connected to the faucet, then the connecting pipe (G1/2) should be plugged shut.

CZ

Záruka Oras (platná 1.1.2012 v Evropě)

Všechny baterie a příslušenství Oras jsou zkonstruovány a vyrobeny podle norem EN a bezvadně fungování je zaručeno na základě příslušných podmínek stanovených v normě EN. Dovolujeme si vás požádat, abyste si přečetli, dodržovali a uchovávali pokyny přiložené k výrobku.

Záruka na dva (2) roky platí na vady provedení a materiálu v souladu s mistřím zákonem o ochraně spotřebitelů, a to na dva (2) roky ode dne zakoupení, nebo pokud není k dispozici doklad o nákupu (stvrzenka), dva (2) roky od roku a měsíce uvedeného na výrobním razítku.

Omezená záruka na pět (5) let na funkční díly používané v soukromých domácnostech: kartuše jednopákové směšovací baterie, termoelement u termostatické baterie, magnetický ventil a čidlo (senzor) u elektronických baterií. Záruka pokrývá výrobní vady a vady materiálu, nikoli však další výdaje spojené s opravou. Oras si vyhrazuje právo prošetřit daný případ.

Záruka dostupnosti na deset (10) let na funkční díly a náhradní díly všech výrobků Oras vyrobených po 1.1.2012.

Omezení záruky

Tyto záruční podmínky platí pouze na vodovodní baterie a příslušenství Oras vybavené originálními díly Oras a udržované a používané v souladu s návodem k použití a údržbě. Při instalaci baterií a vodovodních armatur a při jejich plánování musí být dodržována ustanovení místních úřadů a zákonů.

Záruka Oras neplatí na vady způsobené nesprávnou montáží, nesprávnou instalací, nesprávným čištěním, nesprávným používáním, zanedbáváním oprav, zanedbáváním servisu nebo nečistotami ve vodě. Záruka neplatí na napájecí zdroje (monočlánky) u elektronických bateriích.

Záruka neomezuje zákonná práva spotřebitele vyplývající z platného a závazného národního zákona na ochranu spotřebitelů.

Tyto podmínky byly sepsány na základě zákonů Finska a těmito zákony se řídí a musí být vykládány v souladu s nimi. Další informace o záruce: warranty.oras.com

Oznamování vad

Záruka platí pouze na vady, které budou oznámeny společností Oras nebo distributorovi či prodejci případně servisnímu partnerovi Oras v přiměřené lhůtě (obvykle do 14 dnů) od zjištění vady. Postup opravy bude ujednáno se společností Oras nebo jejím zástupcem.

Recyklace materiálu

Hlavním materiálem použitým při výrobě baterií je mosaz, která je recyklovatelná. Nejlepším způsobem likvidace zastaralých výrobků po skončení jejich životnosti je jejich zaslání na pracoviště pro recyklaci kovů. Veškeré plasty použité v bateriích Oras jsou termoplasty, které jsou recyklovatelné. Veškeré obalové materiály používané společností Oras jsou vhodné k recyklaci.

Napájecí zdroje (monočlánky) a elektronické díly nesmí být recyklovány společně s běžným odpadem, nýbrž musí být vytříděny a doručeny do zvláštních sběrů.

Instalace

- Potrubí musí být před instalací baterie nebo ventilu pečlivě vypláchnuto a vybaveno dostatečným množstvím kalových přepážek.
- Musí být dodržen správný postup instalace a zařízení musí být seřízeno tak, aby splňovalo podmínky používání.
- Elektrické připojení elektronických baterií napájených ze sítě smí

být provedeno pouze kvalifikovaným elektrikářem.

- Servis a seřízení může provést rovněž dostatečně kvalifikovaný odborník, např. osoba, která absolvovala program Electra Training School.

Elektronické baterie splňují požadavky směrnice EMC 2004/108/ES.

Pro krytí dle normy EN 1717 a pro údržbu v souladu s normou EN 806-5.

Čištění

Baterii čistěte houbičkou nebo měkkým hadříkem navlhčeným v roztoku čistícího prostředku. Nepoužívejte sprej! Baterii opláchněte velkým množstvím obyčejné vlažné vody. Nakonec baterii otřete dosucha.

- **Vnější povrchy** čistěte neutrálním nebo mírně alkalickým (pH 6-9) tekutým čistícím prostředkem, například mydlovým roztokem nebo tekutým prostředkem na mytí nádobí (nikoli práškem na nádobí). Vždy dodržujte pokyny výrobce čistícího prostředku a předpisy pro dávkování. Organická rozpouštědla, korozivní a/nebo drsné prostředky nebo pomůcky není dovoleno používat.
- **Pozor!** Chromování není odolné proti kyselíně fosforečné a sloučeninám chlóru. (Totéž platí pro všechny plastové díly sprovozené armatury).
- **Nečistěte baterii vysokotlakým čističem.**
- **Ušlechtilé pokovování:** aranja, leštěná mosaz, zlato, satén a briliant se smí čistit tekutými čistícími na stříbro. Po očištění je vždy třeba povrchy opláchnout a otřít dosucha.
- **Perlátor:** Vyměňte perlátor, omyjte vodu nebo vyměňte za nový.

Provozní podmínky

Nebezpečí zamrznutí

Baterie nebo jiné vodovodní armatury nainstalované na místě, kde by mohla voda ponechaná uvnitř zamrznout (např. v zimě v nevytápěných prázdninových zařízeních), je nutno vyprázdnit nebo uskladnit v chladném období na vytápěném místě. Proti poškození zamrznutím je třeba přijmout například tato preventivní opatření:

Jednopákové baterie: Vymontujte kartuši. Z těla baterie

Automatické baterie: Vymontujte termostatickou kartuši a vypusťte vodu z baterie

Dvoupákové baterie: Vymontujte ovládací ventily „vršky“ z těla baterie

Elektronické baterie: Vymontujte elektromagnetický (pilot)ventil

Preventivní opatření je třeba přijmout i pro přepravu použité baterie při teplotách pod nulou.

Maximální teplota

Baterie a příslušenství nejsou vhodné pro používání v horkém prostředí, max. +65°C. Stejně omezení teploty platí i pro čištění.

Příslušenství třetích stran

K baterii nepřipojujte žádný spotřebič vybavený uzavíracím zařízením, např. vysokotlakou / lahovou myčku nebo zahradní hadici s uzavíracím zařízením (např. namísto perlátoru).

Při používání ruční sprchy Bidetta s uzavíracím ventilem je třeba použít konstrukci ejektoru.

Ventil **myčky** je třeba po každém použití uzavřít. Pokud není možné připojit myčku k baterii, musí být přípojovací trubka (G1/2) na baterii zaslepena zátkou s těsněním.

DK

Oras Garanti (gældende fra 1.1.2012 i Europa)

Alle Oras armaturer og tilbehør er designet og fremstillet i henhold til EN standarderne. Fejlfri funktion er garanteret under passende konditioner, som er specificeret i EN standarderne. Vi beder dig læse, følge og gemme instruktionerne, der følger med produktet.

To (2) års garanti dækker produktions- og materialefejl i henhold til købeloven og er gyldig i to (2) år fra købsdatoen. Hvis købsfaktura ikke haves, bruges produktionsstempelen på produktet, som angiver år og måned for fremstilling.

Fem (5) års begrænset garanti på funktionsdele i private hjem: unit i ét-grebsarmaturer, termostatdel, magnetventil samt sensor. Garantien dækker produktions- og materialefejl i reservedelen, men ikke udskiftning af delen. Oras forbeholder sig retten til, at undersøge om reklamationen er omfattet af garantien.

Ti (10) års leveringsgaranti på reservedele til alle Oras produkter produceret efter 1.1.2012.

Begrænsninger i garantien

Disse garantivilkår gælder kun for Oras armaturer og tilbehør, der er udstyret med originale Oras dele og som serviceeres i henhold til vedligeholdelsesvejledningen. Bygningsreglementet skal overholdes i forbindelse med installationen af armaturerne.

Garantien er ikke gældende ved armaturer der samles forkert, fejlagtig installation, forkert rengøring, misbrug, mangel på reparation og vedligeholdelse ved fremmedlegemer i vandtilførslen. Garantien omfatter ikke batterier i elektroniske armaturer.

For mere information om garanti: warranty.oras.com

Anmeldelse af reklamation

Garantien omfatter kun fejl som køberen anmelder garantigiveren eller sælgeren inden for rimelig tid (normalt indenfor 14 dage) efter at fejlen er konstateret*.

Udbedring af fejl skal aftales med Oras inden udførelsen.

*Garantien omfatter derfor ikke eventuelle følgeskader.

Genanvendelse af materialer

Messing, som er hovedbestanddelen i armaturer, er i sig selv et genanvendeligt materiale. Den bedste måde at skaffe sig af med armaturer efter endt levetid er, at aflevere dem på genbrugsstationen.

Alt plastik anvendt i Oras armaturer er termoplast og er derfor genanvendeligt.

Al emballage fra Oras genanvendeligt.

Batterier og elektroniske dele skal afleveres på genbrugsstationen.

Installation

- Vandrør skal skylles ud og tilslutningen skal udstyres med smudsfiltere inden, at armaturet/ tilbehør tilsluttes.
- Korrekt installation er yderst vigtigt for at sikre, at armaturer og tilbehør fungerer optimalt.
- Tilslutning af armaturer med fast strømtilslutning er omfattet af loven om elinstallationer.
- Service og justeringer kan udføres af en vvs installatør eller en anden person, som har gennemgået undervisning af Oras armaturer.

Elektroniske armaturer overholder kravene i EMC direktiv 2004/108/EY.

Beskyttelse i henhold til EN 1717 og vedligeholdelse i henhold til EN 806-5

Rengøring

Rengør armaturet med en blød svamp eller klud, som er opvædet i mild, neutral sæbevand. Brug ikke en sprayflaske til, at påføre rengøringsmiddel på armaturet. Rens armaturet af med lunkent, rent vand og tør til sidst armaturet af med en ren, tør klud.

- Udvendig rengøring skal foretages med neutral eller mildt alkalisk (pH 6-9) flydende rengøringsmiddel, f.eks. sæbeopløsninger eller flydende opvaskemiddel (ikke opvaskepulver til opvaskemaskinen). Følg altid producenten anvisning om dosering. Organiske opløsningsmidler, ætsende eller slibende midler må ikke anvendes.
- Advarsel! Krombælagninger tåler ikke fosforholdige blandinger og klor (det samme gælder for alle plastikdele i bruserudstyr).
- Rengør ikke armaturet med højtrykspuler
- Forgyldte overflader: aranja, poleret messing, guld, satin og brillant kan rengøres med flydende solvrens. Efter rengøring skal armaturet skylles og tørres.
- Perlator: Skru perlatoren ud og rens den med rent vand, eller udskift den med en ny.

Brugskonditioner

Risiko for frost

Armaturer og vandførende tilbehør installeret på steder, hvor der er risiko for frost (f.eks. fritidshuse uden opvarmning) skal tømmes eller opbevares på et frostfrit sted i perioden, hvor der er risiko for frost. Disse forholdsregler bør tages:

<i>Etgrebsarmaturer:</i>	Afmonter unit
<i>Automatiske armaturer:</i>	Afmonter unit og tøm armaturet for vand
<i>Togrebsarmaturer:</i>	Afmonter spindler
<i>Berøringsfri armaturer:</i>	Afmonter magnetventilens

Der bør ligeledes udvises forsigtighed, når der transporteres armaturer i servicebiler og temperaturen nærmer sig frysepunktet.

Maksimal temperatur

Armaturer og tilbehør er ikke egnet til brug i varme miljøer, max. +65°C. Samme temperatur er gældende ved rengøring.

Tredjerparts tilbehør

Der må ikke tilsluttes noget til armaturenes udløb f.eks. en højtryksrenser eller tilbehør med afspærringsfunktion.

Ejektorstruktur skal anvendes ved brug af Bidetta håndbruseren.

Afspærringsventilen til opvaskemaskinen skal altid afbrydes efter brug. Hvis maskinen ikke kan tilsluttes ventilen, skal tilslutningen (G1/2) blændes af.

EE

Oras Garantii üldtingimused (kehtivad alates 1.1.2012 Euroopas)

Kõik Orase segistid ja tarvikud on kujundatud ja toodetud vastavalt EN standarditele ning sellega on tagatud nende tõrgeteta toimimine EN standardi nõuetes määratletud tingimustel.

Palume Teil tähelepanelikult tutvuda ja järgida tootega kaasasolevat kasutus- ja hooldusjuhendit.

Kaheaastane (2) garantii

Vastavalt tarbijakaitse reeglitele hüvitab Oras kõik tootmisest ja materjalidest tingitud vead kahe (2) aasta jooksul alates ostukuupäevast. Kaheaastase (2) garantii kehtivuse aluseks on toote ostudokumendil olev kuupäev. Ostudokumendi puudumisel loeme garantii alguseks toote tehasearveingul märgitud valmistamisega (aasta/kuu).

Vieeaastane (5) garantii kehtib järgmistele kodukasutuses olevate segistite toimesadele: kangsegisti seadeosa, magnetventiil, sensor, termostaat.

Kümneaastane (10) saadavuse garantii kehtib kõigile peale 1.1.2012 toodetud Oras segistite toime- ja varuosadele.

Garantii piirangud

Käesolevad garantiitingimused kehtivad vaid Oras segistitele, millel on originaalosal ja mida on kasutatud ja hooldatud vastavalt kasutus- ja hooldusjuhendile. Segistite paigaldamisel peab olema järgitud kõiki kohalikke segistite ja veesüsteemide paigaldamist ja projekteerimist käsitlevaid seadusandlikke ja korralduslikke õigusakte.

Ülaltoodud Oras garantiid ei kehti vigadele, mis on põhjustatud valest kokkupanekust või paigaldamisest, puhastamisest (abrsiivsete või söövitavate ainete kasutamisest), ebaõigest kasutamisest või vee ebaapuhtusest (setted, kattakivi, kemikaalid) tingitud remondi- ja hooldusvajaduse eiramisest. Garantii ei kehti elektrooniliste segistite patareidele.

Käesolevad garantiid ei piira kohaliku tarbijakaitsealase seadusandluse alusel tagatud tarbijate õigusi.

Käesolevad garantiitingimused on koostatud Soomes vastavalt valdkonda reguleeriva seadusandluse mõistetest ja tõlgendustest lähtuvalt.

Täiendavat infot garantiitingimuste kohta leiate warranty.oras.com

Vigadest teavitamine

Käesolevad garantiid kehtivad vaid vigadele, millest on Oras toote müüjale teatatud mõistliku aja jooksul alates vea ilmumisest (tavajuhul 14 päeva jooksul). Samaaegselt peab klient täpsustama toote ostukuupäeva ning seajärel lepitakse Orase esindajaga kokku vea kõrvaldamise aeg ja viis.

Materjalide taaskasutamine

Segistite korpused valmistatakse peamiselt messingist, mis on taaskasutuskõlblik materjal. Parim viis kasutusest kõrvaldatud toodete hävitamiseks, on viia need vanametalli vastuvõtupunkti. Oras toodetes kasutatav plast on samuti taaskasutatav materjal. Patareisid ja elektroonilisi osi ei soovi me visata olmeprügi hulka, vaid need tuleb koguda kokku ning viia õhtlike jäätmete kogumispunkti.

Kõik Orase poolt kasutatavad pakkematerjalid on samuti taaskasutatavad.

Paigaldamine

- Enne segisti või ventiili paigaldamist tuleb torustik hoolikalt loputada ning paigaldada prügipüüdurid.
 - Paigaldamisel tuleb täpselt järgida juhendit ning toote vastavast kasutuskohta tingimustele.
 - Võrgutoiteliste segistite elektriühendused peab teostama vaid ala asjatundja.
 - Hooldus ja seadistustid võivad teostada asjatundjad, nt. Oras Electra segistikoolituse läbinud.
- Elektroonilised segistid vastavad direktiivi EMC Directive 2004/108/EY nõuetele.
- Vee saastumise kaitse vastavalt direktiivile EN1717 ja hooldamine vastavalt direktiivile EN 806-5

Puhastamine

Puhastage segisti puhastusaine lahusega niisutatud pehme käsna või lapiga. Ärge pihustage puhastusainet segistile! Loputage segisti rohke leige veega ja kuivatage.

- **Välispindade** puhastamisel võib kasutada vaid netutraalseid või nõrgalt leeliselisi (pH 6-9) puhastusaineid. Näiteks seep, nõudepesuvahendid jne. (mitte nõudepesumasina pulber). Jälgige hoolikalt puhastusainete valmistaja kasutus- ja doseerimisjuhiseid. Orgaanilisi lahusteid, korrodeerivaid ja/või abrsiivsete pesuaineid või vahendeid ei ole lubatud kasutada.
- **Hoiauts!** Kroompinnad ei talu fosforhappe ja klooriühendeid. Sama kehtib ka kõigi düskomplektide plastikosade kohta.
- **Ärge peske segistide survepesuriga.**
- **Väärismetallist pinnad:** aranja, poleeritud messing, kuld, satein ja briljantkattede pindade puhastamisel kasutage hõbedat puhastusvahendeid. Peale puhastamist loputage pinnad hoolikalt ja kuivatage.
- **Õhusti puhastamiseks** eemaldage õhusti, loputage veega, vajadusel asendage uuega.

Kasutustingimused

Külmumise oht

Juhul, kui segisti on paigaldatud ruumidesse, kus segisti sisse jäänud vesi võib jääda (nt. kütteta sülvid), tuleb segisti tühjendada veest või hoida maha võetud segistit soojas ruumis.

Külmumiskahjustuste kõrvaldamiseks tuleb:

- | | |
|------------------------------|--|
| Kangsegistid: | eemalda seadeosa |
| Termostaatsegistid: | eemalda seadeosa ja tühjenda segisti veest |
| Kahe nupuga segistid: | eemalda kasutusventiil. |
| Kontaktivad segistid: | Eemalda magnetventiil |

NB! Kasutusel olnud segistit tuleb kaitsta külmakahjustuste eest ka miinuskraadidel transportimisel.

Maksimaalne temperatuur

Segistid ega tarvikud ei talu kõrgemat ümbritsevat temperatuuri, kui +65°C. Sama piirang kehtib puhastusainetega.

Lisaseadmed

Segistiga on keelatud ühendada (näiteks õhusti asemel) sulgseadmeid (pesurid, sulgkraaniga alavoolikud jne). Dušivoolik ei ole mõeldud kasutamiseks survevoolikuna.

Suluga Bidetta käsiduŠši ja käsiharja on lubatud kasutada vaid kuu spetsiaalse (joasuunajaga) segistiga.

Pesumasinaventiil tuleb sulgeda peale iga kasutuskorda. Kui pesumasinat ei ühendata segisti pesumasinaventiiliga, tuleb ühendustoru (G1/2) sulgeda korgiga.

ES

Garantía Oras (Válida 1.1.2012 en Europa)

Todos los accesorios y grifos Oras están diseñados y fabricados según las normas EN y todas las operaciones con los mismos son garantizadas según condiciones especificadas en las normas EN. Amablemente le pedimos leer y seguir con cuidado el producto e instrucciones de mantenimiento, adjuntas con el empleo.

Garantía de dos (2) años La garantía es válida durante dos (2) años a partir del día de la adquisición o en el caso que no haya ninguna documentación de compra, dos (2) años a partir del año/mes sobre el sello de la fabricación del grifo (el año/mes de sello + dos años).

Garantía de cinco (5) años según mencionamos a continuación para todos los componentes funcionales de los productos Oras. Cartuchos de los monomandos, electro válvulas, sensores y cartuchos termostáticos. Oras se reserva los derechos investigación en cada caso.

Garantía de disponibilidad de diez (10) años para componentes funcionales y piezas de recambio de todos los productos Oras La garantía de disponibilidad es válida para productos fabricados después del 1.1.2012.

Limitaciones de la garantía.

Estas condiciones de garantía son sólo para griferías Oras y accesorios equipados con partes originales Oras y mantenidas y usadas según el manual de mantenimiento y de empleo. Las estipulaciones de autoridades y sus legislaciones deben ser cumplidas en las instalaciones de griferías y accesorios de agua y en sus planificaciones.

La comentada garantía de Oras no se aplica a defectos causados por el montaje inadecuado, la instalación incorrecta, limpiando (el fregado o el empleo de agentes de limpieza corrosivos), mal uso, falta de mantenimiento o falta de servicio en caso de la impureza del agua (la arena, la cal, productos químicos, etc.). La garantía no se aplica a las pilas en grifos electrónicos.

Estas garantías no limitan los derechos estatutarios del consumidor conforme a la ley de protección al consumidor aplicable y obligatoria nacional.

Estos términos de garantía y condiciones han sido hechos y serán gobernados e interpretados conforme a las leyes de Finlandia. Para más información adicional o en caso de preguntas sobre las garantías de Oras, por favor, póngase en contacto con su distribuidor Oras.

Comunicación del defecto

Estas garantías se aplican sólo a los defectos que son comunicados a Oras o al comercial en el tiempo razonable (normalmente dentro de los 14 días), de descubrir el defecto. Al mismo tiempo el cliente debería clarificar cuando el producto ha sido comprado. Además deberían ponerse de acuerdo con Oras y/o su representante en el modo de reparar y quien lo hará.

Reciclaje de materiales

El principal material utilizado en las griferías es el latón, material reciclable. La mejor manera de deshacerse de este tipo de producto obsoleto al final de su ciclo de vida, es enviarlo a un centro de reciclaje de metales. Todos los plásticos utilizados en los grifos Oras son termoplásticos y por lo tanto reciclables. Todos los materiales de embalaje utilizados por Oras son reciclables. Las baterías y los componentes electrónicos no se deben tirar a la basura. Deben ser ordenados y entregados a los puntos de recogida específicos.

Instalación

– La tubería debe ser aclarada con agua de casa para quitar la arena, etc antes de instalar la grifería y las válvulas.

- La correcta instalación es particularmente importante para una adecuada operación de la grifería y las válvulas
- La conexión eléctrica de grifos principales manejados por red eléctrica puede ser únicamente realizado por un electricista cualificado.
- Los servicios de revisión y de ajuste pueden también ser realizados por una persona adecuadamente cualificada, por ejemplo alguien que haya terminado el programa de formación eléctrico en la escuela.

Los grifos electrónicos siguen la normativa de la Directiva EMC 2004/108/EY.

Deben observarse las reglas técnicas reconocidas. (por ejemplo Protección según la norma EN 1717 y EN 806-5 mantenimiento después)

Limpieza de las superficies externas del grifo.

Mantenga el sensor del grifo electrónico limpio para que funcione sin problemas.

- Para la limpieza regular de la superficie externa del grifo se debería usar un limpiador líquido alcalino (pH 6-9) neutro y ligero, como una solución jabonosa (pero no el de lavaplatos en polvo). (Siempre siga las indicaciones del fabricante de detergente y la directrices de dosificación). Los disolventes orgánicos, corrosivos y/o detergentes agresivos para fregar no se deben usar.
- **ADVERTENCIA!** La capa de cromo no resiste los ácidos fosfóricos y los compuestos de cloro. (Lo mismo se aplica a las piezas plásticas de los accesorios de la ducha)
- **¡Nota!** Los limpiadores que contienen alcohol no son indicados para limpiar las superficies acrílicas.
- **No limpie el grifo con un limpiador a alta presión.**
- **Cubiertas de metal noble:** latón pulido, oro, satén y brillante. Si las cubiertas metálicas de los grifos se deslustran con el tiempo, el deslustre puede quitarse usando por ejemplo líquido para limpiar plata. Después de limpiarlas, las superficies deberían siempre ser aclaradas y secadas.
- **Limpieza del aireador:** Quitar el aireador, limpiarlo con agua o bien reemplazarlo por uno nuevo.

Condiciones de operación

Riesgo de Congelación

Grifos u otra clase de accesorios de agua instalados en un sitio donde el agua permanece dentro de ellos podrían congelarse deben de ser vaciados o almacenados en lugares cálidos durante el periodo de frío. Se deberán tomar precauciones para prevenir los daños causados por la congelación:

Grifos de palanca: Separe el cartucho
Griferías automáticas: Separe el cartucho y vacíe de agua el grifo
Grifos de dos palancas: Separe el cabeza
Griferías electrónicas: Separar la electro-válvula I

Estas precauciones también deben tomarse cuando el transporte sea de un grifo usado en temperaturas bajo cero.

Temperatura máxima

Los grifos y accesorios no son convenientes para el empleo en ambientes calurosos, máximo +65°C. La misma limitación de temperatura se refiere también a la limpieza.

Accesorios de terceros

No conecte ningún equipo con dispositivo de cierre, por ejemplo con alta presión / arandela de botella o manguera de jardín con dispositivo de cierre a la grifería (por ejemplo para sustituir el aireador) El eyector.

La estructura debe de ser usada, cuando se use la ducha de mano Bidetta con un gatillo.

La válvula de la lavadora debe de estar siempre desenchufada después de su uso. Si no es posible conectar la lavadora al grifo, el tubo de conexión (G1/2) debería ser conectado permanentemente.

FI

Oras-takuu (voimassa Euroopassa 1.1.2012 alkaen)

Kaikki Oras-hanat ja oheistuotteet on suunniteltu ja valmistettu EN-standardien mukaisesti ja niiden moitteeton toimivuus on taattu EN-standardin mukaisissa olosuhteissa. Pyydämme teitä lukemaan, noudattamaan ja säilyttämään tuotepakkauksen mukana toimitettuja ohjeita.

Kahden (2) vuoden takuu kattaa valmistus- ja materiaalivirheet paikallisen kuluttajasuojalain mukaisesti ja on voimassa kaksi (2) vuotta ostopäivästä tai jos ostosta ei ole dokumentointia (kuitti), kaksi (2) vuotta hanan valmistusleiman vuodesta ja kuuauksesta.

Viiden (5) vuoden rajoitettu toimivuustakuu yksityisissä kotitalouksissa käytetyille seuraaville toiminnallisille komponenteille; Vipu- ja termostaattihanat säätöosa, magneettiventtiili sekä sensori. Takuu kattaa komponenttien materiaali- tai valmistusvirheet muttei muita kustannuksia.

Kymmenen (10) vuoden saatavuustakuu toiminnallisille komponenteille sekä kaikkien Oras-tuotteiden varaosille.

Takuun rajoitukset

Nämä takuehdot myönnetään ainoastaan Oras-hanoille ja lisäosille jotka on varustettu alkuperäisillä Oras-osilla ja joita on huollettu ja käytetty tuotteen huolto- ja käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Hanojen asennuksessa ja LVI-töiden suunnittelussa on noudatettava paikallisten viranomaisten ohjeita, säädöksiä sekä lakia.

Oras-takuut eivät koske virheitä, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä kokoonpanosta, vääränlaisesta asennuksesta, vääränlaisesta puhdistuksesta, vääräkäytöstä, korjauksen tai huollon laiminlyönnistä eikä veden epäpuhtaudesta. Takuu ei korvaa elektronisten hanojen paristoja.

Tämä takuu ei rajoita kuluttajan oikeuksia, eikä pakottavan, kuluttajan kannalta mahdollisesti laajemman kansallisen kuluttajasuojalain turvaa.

Lisätietoja takuehdoista: warranty.oras.com

Ilmoitus tuotevirheestä

Nämä takuehdot koskevat virheitä, joista on ilmoitettu Orakselle tai myyjälle kohtuullisen ajan sisällä (normaalisti 14 päivän sisällä) virheen havaitsemisesta. Tuotevirheen korjaustapa ja korjaaja on erikseen sovittava Oraksen tai sen valtuuttaman edustajan kanssa.

Materiaalin kierrätys

Hanojen valmistamiseen käytetään pääasiallisesti messinkiä, joka itsessään on kierrätyskelpoista. Paras tapa hävittää käytöstä poistuneita tuotteita on lähettää ne metallinkierrätyspisteeseen. Oras-tuotteissa käytetty muovi on lämpömuovautuvaa, joten se sopii kierrätettäväksi. Paristoja ja elektronisia osia ei saa laittaa tavanomaisen jätteen joukkoon, vaan ne tulee ottaa erikseen ja toimittaa niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

Asennus

- Putkisto on huuhdeltava huolellisesti ennen vesihanojen ja venttiilien asennusta ja varustettava tarpeellisella määrällä mudanerottimia
- Oikeaan asennustapaan tulee kiinnittää erityistä huomiota ja tarvittaessa säätää laitteen toiminnot vastaamaan käyttöpaikan tarpeita ja olosuhteita.
- Verkkokäyttöisten elektronisten hanojen sähköliittännän saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.

- Huolto- ja säätötöyöt saa tehdä myös tehtävään opastettu, esim. Electra-opiston suorittanut henkilö.

Elektroniset hanat täyttävät EMC-direktiivin 2004/108/EY vaatimukset.

Suojaus EN 1717 mukaan ja huolto EN 806-5 mukaan

Puhdistus

Puhdista hana pesuaineliuokseen kostutetulla sienellä tai pehmeällä keittiöliinalla. Huom! Älä käytä sumutinpulloa! Huuhtelet hana runsaalla puhtaalla, haalealla vedellä. Pyyhi lopuksi hana kuivaksi.

- **Ulkopintojen puhdistukseen** tulee käyttää neutraaleja tai lievästi emäksisiä (pH 6 - 9) nestemäisiä puhdistusaineita. Tällaisia ovat mm. saippualluokset ja useat astianpesuaineet (ei konepesuaineet). Noudata aina pesuaineen valmistajan käyttö- ja annosteluohjeita. Orgaanisia liuottimia, syövyttäviä ja/tai hankaavia aineita tai puhdistusvälineitä ei saa käyttää.
- **Varoitus!** Kromipinnoite ei kestä, tai kestää huonosti, fosforihappoa ja klooriyhdisteitä. Sama koskee myös sulkuvarusteiden muoviosia.
- **Puhdistaminen painepesurilla on kielletty.**
- **Jalometallipinnoitteet:** aranja, edelmessinki, kulta, satiini ja brilliant voi puhdistaa nestemäisillä hopeanpuhdistusaineilla. Puhdistuksen jälkeen tulee pinnat aina huuhdella ja pyyhkiä kuivaksi.
- **Poresuutin:** Irrota poresuutin, puhdista vedellä tai vaihda uuteen.

Käyttöolosuhteet

Jäätymisvaara

Mikäli hana tai hanavarusteet asennetaan tiloihin, joissa niiden sisälle jäävä vesi voi päästä jäätymään (esim. talvella lämmittämättömissä vapaa-ajan asunnoissa), on ehdottomasti huolehdittava että hana/hanavarusteet tulee tyhjäksi vedestä tai ne on varastoitava lämpimään kylmän ajanjakson ajaksi. Jäätymisvaurioiden estämiseksi on suoritettava erilaisia suoja-toimenpiteitä. esim.

Vipuhanat: Irrota säätöosa.

Automaattihanat: Irrota säätöosa ja tyhjennä hana vedestä.

Kaksiothanat: Irrota käyttöventtiili.

Elektroniset hanat: Irrota magneettiventtiili.

Suoja-toimenpiteet on tehtävä myös jos käytössä ollut hanaa kuljetetaan kylmässä, lämpötilan ollessa alle 0 °C.

Maksimi lämpötila

Hanojen ja hanavarusteiden käyttöympäristön lämpötila ei saa ylittää +65 °C, sama lämpötilarajoitus koskee myös hanojen ja hanavarusteiden puhdistusta.

Kolmannen osapuolen lisäilmeet

Hanaan (esim. poresuuttimen tilalle) ei saa liittää minkäänlaista sulullista laitetta, esim. paine- /pullopesuria tai suljettavaa puutarhaletkua.

Sulullista Bideetta-käsisuihkua käytettäessä pitää käyttää ejektorirakennetta.

Pesukoneventtiili on suljettava aina käytön jälkeen. Mikäli hanaan ei kytketä pesukonetta, pitää hanan pesukoneen liitäntäputki (G1/2) tulpata.

FR

Conditions générales de garantie Oras (à partir du 1.1.2012 en Europe)

Toutes les robinetteries et accessoires ORAS sont conçus et fabriqués selon les normes EN et un fonctionnement sans défauts de fabrication est garanti dans des conditions d'utilisation normales spécifiées dans les standards EN. Nous vous demandons de prendre connaissance, de suivre et de conserver les notices d'utilisation et de montage jointes avec ce produit.

Deux (2) ans de garantie

Ces conditions de garantie concernent les mitigeurs ORAS équipés des pièces d'origine ORAS. Les robinetteries doivent être installées par des professionnels qualifiés, conformément aux règles de l'art et à nos instructions de montage, aux normes et aux DTU en vigueur.

Durée de la garantie

- 2 ans à compter de la date d'achat ou de la date de mise en service. Facture de l'installateur faisant foi.
- 2 ans à compter de la date de fabrication (tampon du fabricant)

Ne sont pas garantis les pièces défectueuses suite aux usures normales, aux défauts d'installation et à la mauvaise utilisation.

La garantie s'applique aux défauts de fabrication et de matières premières.

Cinq (5) ans de garantie pour les composants de tous les produits Oras ci-dessous

Les cartouches des mitigeurs, les électrovannes, les sensors et les cartouches thermostatiques.

- 5 ans à compter de la date d'achat ou de la date de mise en service. Facture de l'installateur faisant foi.
- 5 ans à compter de la date de fabrication (tampon du fabricant)

Après expertise Oras procédera soit à la réparation soit au remplacement du défectueux.

Dix (10) ans de disponibilité pour les pièces détachées Oras

Oras garantie la disponibilité des pièces détachées pour une durée de 10 ans le tampon sur le mitigeur faisant foi.

Limite de la garantie

Oras ne garantie que les robinetteries d'origine Oras. Toute modification sur la robinetterie d'origine annulera la garantie. La garantie ne s'applique pas aux défauts de montage, de nettoyage (agent corrosif...), de chocs, de gel, ni en présence de calcaire ou d'impuretés. Il n'y a pas de garantie sur les piles des appareils électroniques.

Pour tout autre cas, se référer au droit local du consommateur.

Procédure

La garantie s'applique dès que le défaut est porté à la connaissance de la société ORAS ou de son revendeur en temps raisonnable (14 jours environ). Le client doit être capable de prouver la date d'achat de sa robinetterie. En outre, la société ORAS, ou son représentant, se mettra d'accord avec le client sur la manière dont sa robinetterie sera réparée.

Recyclage du matériel

Le laiton est la matière la plus utilisée pour la fabrication des robinets. Il est entièrement recyclable. Les matériaux qui ne sont plus utilisables, sont envoyés à des sociétés spécialisées. Les matières plastiques sont toutes recyclables. Les emballages sont tous recyclables. Les piles et les composants électroniques sont à adresser à une société spécialisée dans le traitement des matériaux.

Généralités

- Avant l'installation de la robinetterie, il faut fixer des filtres sur les arrivées d'eau, pour empêcher les impuretés de remonter. Les conduites d'eau doivent être minutieusement purgées et équipées de suffisamment de filtres avant l'installation de la

robinetterie.

- Une installation correcte est primordiale afin d'assurer un fonctionnement optimal
- Le temps passé pour la réparation sera raccourci si les robinets électroniques sont équipés de robinets d'arrêt ORAS. La maintenance de ces robinets doit être effectuée par des personnes ayant suivi une formation électronique chez Oras.

La robinetterie électronique est conforme aux normes européennes 2004/108/EY

Protection selon EN 1717 et maintenance selon EN 806-5

Nettoyage

Utiliser un chiffon légèrement humide. Pas de spray! Rincer à l'eau tiède. Sécher avec un chiffon ou peau de chamois

- Pour le nettoyage proprement dit, il suffit d'utiliser un savon liquide (pH neutre) ou un produit dilué (pH 6-9). **Les surfaces extérieures** de la robinetterie doivent être nettoyées à l'aide d'un liquide neutre ou légèrement alcalin (pH 6-9) comme une solution savonneuse ou une solution lavante (ne pas utiliser de la poudre pour lave-vaisselle). Veillez à bien respecter les instructions d'utilisation et de dosage du fabricant de la solution utilisée. N'utilisez jamais de produits abrasifs, caustiques, agressifs, de nettoyeurs organiques ou d'acides minéraux qui détériorent la surface traitée.
- Attention !** Les revêtements en chrome ne résistent ni aux acides phosphoriques ni aux composés chlorés (cela s'applique également aux éléments plastiques de nos robinetteries).
- Ne pas nettoyer à haute pression.**
- Les surfaces comme aranja, sablé, or, satiné ou brillant.** Si avec le temps les surfaces perdent de leur éclat, utiliser un produit liquide pour nettoyer l'argenterie. Ne jamais oublier de rincer et de sécher
- Nettoyage du mousseur:** enlever le mousseur, le nettoyer sous l'eau, ou le remplacer par un nouveau.

Conseils d'entretien

Risque de gel

S'il y a risque de gel, il faut vider les robinetteries de toute eau. Quelques précautions vous aideront:

<i>Mitigeurs:</i>	démonter la cartouche.
<i>Thermostatiques:</i>	démonter l'élément thermostatique et vider l'eau.
<i>Mélangeurs:</i>	démonter les têtes.
<i>Mitigeurs électroniques:</i>	démonter l'électrovanne.

Ces précautions doivent également être prises lors de transports sous 0°.

Température maximale

Robinettes et accessoires ne sont pas prévus pour les endroits trop chauds, maxi. +65°C la même limitation de température concerne le nettoyage.

3e partie : accessoires

Ne pas ajouter d'appareils avec une fonction d'arrêt (comme à la place du mousseur un flexible pour jardin, etc ...) au robinet. Ceci pourrait créer des problèmes de pression dans la robinetterie, et détruire le mécanisme d'ouverture/fermeture ou abîmer le bec. Il y a également un risque de passage d'eau chaude dans l'eau froide.

Lors de l'utilisation de la douchette Combidetta, il faut mettre l'éjecteur.

Le robinet d'arrêt du lave-vaisselle ou lave-linge doit toujours être fermé après utilisation. S'il n'est pas possible de raccorder le lave-linge au robinet, la fixation du tuyau de raccordement (G1/2) doit être permanente.

IT

Garanzia Oras (validità dal 01.01.2012 in Europa)

Tutta la rubinetteria e gli accessori Oras sono progettati e realizzati in conformità alle specifiche degli standard EN così come il loro funzionamento impeccabile risponde alla medesima normativa. Inviatmo gentilmente a leggere, seguire e conservare le istruzioni in dotazione ai prodotti.

Due (2) anni di garanzia coprono i difetti di produzione e dei materiali secondo l'obbligo di tutela del consumatore, e la garanzia è valida per due (2) anni dalla data di acquisto o, in mancanza del documento di acquisto (fattura), due (2) anni dal mese/anno di produzione inciso sul prodotto.

Cinque (5) anni di garanzia limitata per i componenti funzionali usati nei bagni privati: cartuccia per miscelatore monocomando, cartuccia termostatica, valvola magnetica e fotocellula. La garanzia copre il materiale e i difetti di produzione ma non altre spese aggiuntive. Oras si riserva il diritto di investigare e approfondire ogni richiesta.

Dieci (10) anni di disponibilità garantita per i componenti funzionali e i ricambi di tutti i prodotti Oras costruiti dopo il 01.01.2012.

Limitazioni di garanzia

Queste condizioni di garanzia riguardano solo la rubinetteria e gli accessori Oras che sono equipaggiati con parti originali Oras, con manutenzione e modi di utilizzo conformi al manuale di istruzione Oras. L'accettazione della garanzia è legata alla verifica del rispetto delle conformità di installazione della rubinetteria e della progettazione dell'impiantistica idraulica.

La garanzia Oras non si applica ai difetti causati da assemblaggio sbagliato, installazione errata, pulizia sbagliata, utilizzo errato, mancanza di riparazione, mancanza di manutenzione o in caso di acqua impura. La garanzia non si applica alle batterie della rubinetteria elettronica.

La garanzia non limita i diritti di tutela del consumatore secondo quanto stabilito dalla normativa vigente.

Questi termini e condizioni di garanzia sono stati stabiliti, regolati e interpretati secondo le leggi della Finlandia. Per ulteriori informazioni sulla garanzia: warranty.oras.com

Avviso di reclamo

La garanzia si applica solo ai reclami che sono comunicati a Oras o al rivenditore in tempo ragionevole (normalmente entro 14 giorni) dalla scoperta del difetto. La procedura di riparazione deve essere concordata con Oras o un suo Rappresentante.

Smaltimento del materiale

L'ottone è il principale materiale usato nella produzione della rubinetteria, ed è riciclabile. La maniera migliore di disfarsi dei prodotti obsoleti alla fine del loro ciclo di vita è di inviarli a un sito attrezzato per il riciclaggio dei metalli. Tutti le componenti plastiche usate nella rubinetteria Oras sono termoplastiche e riciclabili. Tutti gli imballi usati da Oras sono riciclabili. Le batterie e i componenti elettronici non devono essere eliminati tra i rifiuti generici ma devono essere smaltiti e destinati alla raccolta differenziata.

Installazione

- Le tubazioni devono essere risciacquate ed equipaggiate con un adeguato numero di filtri per le varie impurità prima di installare la rubinetteria o il valvolame.
- La corretta procedura di installazione deve essere eseguita

e il materiale deve essere utilizzato in maniera congrua per soddisfare le migliori condizioni di utilizzo.

- I collegamenti elettrici della rubinetteria elettronica alimentata dalla rete devono essere eseguiti solo da personale elettricista qualificato. Assistenza e sostituzione sono permesse solo a personale qualificato, cioè qualcuno che abbia completato un Corso Tecnico di Formazione Electra.

La rubinetteria elettronica soddisfa i requisiti della direttiva EMC 2004/108/EV.

Protezione secondo la norma EN 1717 e manutenzione secondo la norma EN 806-5

Pulizia

Pulire la rubinetteria con una spugna o un panno morbido inumidito con una soluzione detergente. Non usare prodotti spray! Risciacquare la rubinetteria con abbondante acqua tiepida. Al termine, asciugare la rubinetteria.

- **Le superfici esterne** devono essere pulite usando prodotti liquidi naturali o leggermente alcalini (PH 6-9), come soluzioni di sapone o liquidi di pulizia (non polvere per lavastoviglie). Seguire sempre le istruzioni e le dosi consigliate dal produttore del detergente. Non devono essere usati solventi organici, corrosivi e/o prodotti abrasivi.
- **Attenzione!** La superficie cromata non è resistente all'acido fosforico e ai composti a base di cloro (le stesse indicazioni si applicano a tutti le componenti plastiche dei prodotti doccia).
- **Non pulire la rubinetteria con acqua erogata ad alta pressione.**
- **Rivestimenti in metallo nobile:** aranja, ottone spazzolato, oro, satinato e acciaio possono essere puliti con detergenti liquidi per l'argento. Dopo la pulizia le superfici devono essere sempre risciacquate bene.
- **Aeratore:** rimuovere l'aeratore, pulirlo con acqua, o sostituirlo con uno nuovo.

Condizioni di funzionamento

Rischio di congelamento

Rubinetteria o accessori installati in luoghi nei quali l'acqua lasciata al loro interno possa congelare (ad esempio durante l'inverno nelle case di vacanza non riscaldate), devono essere svuotati o conservati in un luogo riscaldato per il periodo invernale. Tutte le precauzioni necessarie devono essere prese per prevenire i danni causati dal congelamento, ad esempio:

<i>Miscelatori monocomando:</i>	rimuovere la cartuccia
<i>Rubinetteria elettronica:</i>	rimuovere la cartuccia e svuotare l'acqua
<i>Rubinetteria a due manopole:</i>	rimuovere i vitoni.
<i>Rubinetteria elettronica:</i>	smontare l'elettrovalvola.
<i>Rubinetteria elettronica:</i>	smontare l'elettrovalvola

Tutte le precauzioni necessarie devono essere prese quando si trasporta della rubinetteria usata in zone con temperature sotto zero.

Temperature massime

Rubinetterie e accessori non sono adatti all'uso in ambienti caldi, max. +65°C. Lo stesso limite di temperatura vale per la pulizia.

Accessori di terzi

Non collegare alla rubinetteria qualsiasi apparecchiatura equipaggiata con un dispositivo di chiusura, ad esempio un pulitore di bottiglie ad alta pressione o tubi flessibili da giardino con valvole di chiusura (ad esempio togliendo l'aeratore).

Un elettore speciale deve essere usato quando si usa una doccetta bidetta con pulsante.

La valvola per lavatrice deve essere sempre spenta dopo l'uso. Se la lavatrice non può essere collegata a una rubinetteria, allora il tubo di collegamento (G ½) deve essere chiuso.

LT

„Oras“ garantija (Europoje galioja nuo 2012.01.01)

Visi „Oras“ maišytuvai ir jų priedai projektuojami ir gaminami pagal EN standartus, todėl veikimas be trūkumų užtikrinamas vadovaujantis EN standartuose nurodytomis sąlygomis. Maloniai prašome perskaityti ir išsaugoti prie gaminio pridamas instrukcijas bei jų laikytis.

Vadovaudamiesi vietiniu Vartotojų teisių apsaugos įstatymu, ištaisysime per dvejus (2) metus išaiškėjusį gamybos ir medžiagų broką. **Garantija galioja dvejus (2) metus** nuo pirkimo dienos, o jei pirkimo dokumentų (kvito) nėra, dvejus (2) metus nuo paženkintų pagaminimo metų ir mėnesio.

Ribota penkerių (5) metų garantija taikoma privačiuose namų ūkiuose naudojami maišytuvų funkciniams komponentams: versivircio maišytuvo kasetei, termostatinio maišytuvo kasetei, elektromagnetiniam vožtuvui ir sensoriui. Ši garantija taikoma tik gedimams dėl medžiagų arba gamybos broko, bet neapima jokių kitų papildomų išlaidų. „Oras“ pasilieka teisę iširti atvejį.

Dešimties (10) metų garantija dėl galimybės įsigyti visų po 2012.01.01 pagamintų „Oras“ gaminių funkcinių komponentų ir atsarginių dalių.

Garantijos apribojimai

Šios garantijos sąlygos taikomos tik „Oras“ maišytuvams ir priedams, kuriuose sumontuotos originalios „Oras“ dalys ir kurie prižiūrimi ir naudojami vadovaujantis naudojimo ir priežiūros instrukcija. Montuojant maišytuvus ir vandens sistemos jungiamąsias dalis, taip pat jas projektuojant, būtina laikytis vietinių valdžios institucijų nustatytų sąlygų ir teisės aktų.

„Oras“ garantija netaikoma gedimams dėl neteisingo surinkimo, netinkamo sumontavimo, netinkamo valymo, netinkamo naudojimo, netaisymo arba nepriežiūros arba dėl nešvarumų vandenyje. Garantija netaikoma elektroninių maišytuvų baterijoms.

Ši garantija neriboja įstatymuose nustatytų vartotojo teisių, taikomų pagal galiojančią ir privalomą šalies Vartotojų teisių apsaugos įstatymą.

Šios taisyklės ir sąlygos sudarytos, reglamentuojamos ir interpretuojamos pagal Suomijos įstatymus.

Išsamesnė informacija apie garantiją pateikta: warranty.oras.com

Pranešimas apie gedimą

Garantija taikoma tik tiems gedimams, apie kuriuos bendrovei „Oras“ arba pardavėjui pranešama per protingą terminą (įprastai per 14 dienų) nuo gedimo aptikimo dienos. Dėl taisymo turi būti tariamasi su „Oras“ arba jos atstovu.

Pakartotinas medžiagų panaudojimas

Pagrindinė maišytuvų gamyboje naudojama medžiaga yra žalvaris, jį galima pakartotinai panaudoti. Geriausias būdas atsikratyti nenaudojamų susidėvėjusių gaminių – priduoti į metalo perdirbimo punktą. Visas plastikas, naudojamas „Oras“ maišytuvų gamyboje, yra termoplastikas ir jį galima pakartotinai panaudoti. Visos firmos „Oras“ naudojamos pakavimo medžiagos yra tinkamos pakartotiniam panaudojimui. Baterijų ir elektroninių dalių po jų panaudojimo negalima išmesti kartu su bendromis atliekomis, jas būtina išrūšiuoti ir perduoti į specialius surinkimo punktus.

Montavimas

- prieš maišytuvų ir ventilių montavimą vamzdynus reikia kruopščiai praplauti ir įrengti pakankamai dumblo surinktuvą.
- būtina vadovautis tinkamo montavimo procedūra ir deramai

sureguliuoti įrangą, kad ji atitiktų naudojimo sąlygas.

- Iš tinklo maitinamų elektroninių maišytuvų elektros prijungimo darbus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.
- Apatarnavimo ir reguliavimo darbus taip pat gali atlikti tinkamą kvalifikaciją turintis asmuo, pvz., Electra mokymų programą baigęs specialistas.

Elektroniniai maišytuvai atitinka EMS direktyvos 2004/108/EB reikalavimus.

Atitinka EN 1717 ir EN 806-5 standartus

Valymas

Maišytuvą valykite ploviklio tirpalu sudrėkinta kempine arba minkšta šluoste. Nenaudokite iš butelio purškiamų valiklių! Maišytuvą nuplaukite dideliu kiekiu švaraus drungno vandens. Galiausiai maišytuvą sausai nušluostykite.

- **Išorinius paviršius** valyti reikėtų neutraliais arba lengvai šarminiais (pH 6–9) skystais valikliais, pavyzdžiui, muilo tirpalu arba valymui skirtais skysčiais (nenaudoti indaplovlių miltelių). Visuomet laikykitės ploviklio gamintojo nurodymų ir rekomenduojamų dozių. Nenaudokite organinių tirpiklių, šerdinančių ir (arba) abrazyvų turinčių medžiagų ar prietaisų.
- **Demesio!** Chromuoti paviršiai nėra atsparūs fosforo rūgščiai ar chloro junginiams. (Tas pats galioja ir visoms plastikinėms dušo sistemų dalims).
- **Neplaukite maišytuvo aukšto slėgio plovikliu.**
- **Tauriųjų metalų dangas:** aranja, poliruotą žalvarį, auksą, matinį ir blizgus paviršius galima valyti skystais sidabro valikliais. Nuvalius paviršius visuomet reikėtų nuplauti ir sausai nušluostyti.
- **Aeratorius:** išimkite aeratorių, išplaukite vandeniu arba pakeiskite nauju.

Eksploatavimo sąlygos

Užšalimo pavojus

Jei maišytuvai ar vandens sistemos jungiamosios dalys sumontuotos ten, kur vanduo gali likti jų viduje (pvz., vasarvietėje, kur žiemą patalpos nešildomos), šaltuoju metų laiku iš jų turi būti pašalintas vanduo arba jos turi būti laikomos šildomose patalpose. Turi būti imtasi priemonių, kurios apsaugotų nuo pažeidimų dėl užšalimo, pvz., Viensvirčių maišytuvams: išimti kasetę.

Automatiniams maišytuvams: išimti kasetę ir išleisti vandenį iš maišytuvo.

Bekontaktams maišytuvams: išimti selenoidinį ventilių.

Dvisvirčių maišytuvams: išimti ventilius.

Taip pat būtina imtis atsargos priemonių naudotą maišytuvą transportuojant esant neigiamai temperatūrai.

Aukščiausia temperatūra

Maišytuvai ir jų priedai nėra pritaikyti naudoti karštoje aplinkoje, maks. temperatūra +65°C. Tas pats temperatūros ribojimas galioja ir valant.

Trečiųjų šalių priedai

Prie čiaupo nejunkite prietaisų su uždarymo mechanizmu, pvz., aukšto slėgio ploviklių ar butelių ploviklių arba sodo žarnos su uždarymo mechanizmu (pvz., pakeisti aeratorių).

Naudojant „Bidetta“ rankinį dušą su jungikliu būtina naudoti įrenginį su ežektoriumi.

Baigus skalbi visuomet būtina užsukti skalbimo maišinos vožtuvą. Jeigu skalbimo maišinos negalima prijungti prie čiaupo, sujungimo vamzdis (G1/2) turi būti užsklęstas.

LV

Oras vaspārējie garantijas noteikumi (Eiropā apstiprināti no 01.01.2012)

Oras jaucejkrāni un piederumi ir konstruēti un ražoti atbilstoši EN standartiem, un tāpēc tiek garantēta nevainojama to darbība noteiktos EN standartos norādītajos apstākļos. Lūdzu, izlasiet un rūpīgi ievērojiet šim izstrādājumam pievienotās lietošanas un apkopes instrukcijas.

Divu (2) gadu garantija kompensē ražošanas un materiālu defektus saskaņā ar likumos noteikto kārtību. Garantija ir spēkā divus (2) gadus no pirkuma izdarīšanas brīža vai gadījumā, ja nav pirkuma dokumenta, divus (2) gadus no gada/mēneša, kas norādīts jaucejkrāna ražošanas zīmogā.

Piecu (5) gadu garantija privātās māsaimniecībās lietu jaucejkrānu funkcionālajiem komponentiem: kasētviras jaucejkrāna kasetei, elektromagnētiskam vārstam, sensoram un termostata kasetei. Garantija ir spēkā attiecībā uz augšminēto funkcionālo komponentu materiālu un ražošanas defektiem, bet neattiecas uz citām papildus izmaksām. Visas remontdarbu u.c. izmaksas sedz patērētājs. Oras patur tiesības izmeklēt lietu.

Desmit (10) gadu pieejamības garantija attiecībā uz funkcionālajiem komponentiem un rezerves daļām visiem Oras produktiem, kas ražoti pēc 1.1.2012.

Garantijas ierobežojumi

Šie garantijas nosacījumi attiecas tikai uz Oras jaucejkrāniem un piederumiem, kas aprīkoti ar oriģinālajām Oras rezerves daļām un kuru apkope un lietošana veikta saskaņā ar lietošanas un apkopes rokasgrāmatu. Jaucejkrānu un ūdensapgādes piederumu uzstādīšanā un to plānošanā ir jābūt ievērotām vietējo varasiestāžu un likumdošanas prasībām.

Šīs Oras garantijas neattiecas uz defektiem, ko izraisījis nepareiza montāža, nepareiza uzstādīšana, tīrīšana (beršana vai kodīgu tīrīšanas līdzekļu lietošana), nepareiza lietošana, remonta vai tehniskās apkopes neveikšana netira ūdens (gružu, kaļķu, ķīmikāliju utt.) gadījumā. Garantija neattiecas uz elektronisko jaucejkrānu baterijām.

Šīs garantijas neierobežo piemērojamajā un obligāti ievērojamajā nacionālajā patērētāju aizsardzības likumā noteiktās patērētāju tiesības.

Šie garantijas noteikumi un nosacījumi ir izstrādāti un tos regulē Somijas likumi. Sīkāku garantijas informāciju skatiet: warranty.oras.com

Paziņošana par defektiem

Šīs garantijas attiecas tikai uz defektiem, par kuriem Oras vai pārdevējam tiek paziņots saprātīgā laikā (parasti 14 dienu laikā) no to atklāšanas brīža. Remonta procedūra ir jāsaskaņo ar Oras vai tā pārstāvi.

Materiālu pārstrāde

Galvenā jaucejkrānu izejviela ir misiņš, kas pats par sevi ir pārstrādājams materiāls. Labākais veids, kā atbrīvoties no novecojušiem produktiem to dzīves cikla beigās, ir nodot metāla lūznu savākšanas punktos. Visas Oras jaucejkrānos izmantotās plastikas ir termoplastiskās plastmasas, kas padodas pārstrādei. Oras izmantotie iepakojuma materiāli ir derīgi otrreizējai pārstrādei. Nemietiet baterijas un elektroniskos komponentus kopējos atkritumos, tie ir jāizšķiro un jānogādā speciālos savākšanas punktos.

Montāža

- Pirms jaucejkrāna vai ventīļa uzstādīšanas jāveic ūdens cauruļvada skalošana un jāuzstāda dubļu filtrs.

- Sevišķa uzmanība jāpievērš secīgai un akurātai uzstādīšanai, lai jaucejkrāniem un ventīļiem būtu atbilstoši priekšnoteikumi teicamai funkcionālai darbībai.
- Elektroniskajiem jaucejkrāniem, ar fiksētu tīklu (230V) elektroenerģijas barošanu, elektroinstalāciju drīkst veikt kvalificēts elektriķis.
- Elektronisko jaucejkrānu uzstādīšanu, regulēšanu un apkopi var veikt tikai sertificēts speciālists, kas apguvis Oras Electra Apmācības Programmu.

Oras elektroniskie jaucejkrāni atbilst EMC direktīvas 2004/108/EY prasībām.

Atbilst EN 1717 un EN 806-5 standartiem

Tīrīšana

Jaucejkrānu jātīra ar mikstu sūkli, kas pirms tam ir iemērkts ar ūdeni atšķaidītā tīrīšanas līdzeklī. Nelietot aerosolu vai izsmidzinātāju! Bagātīgi noskalot jaucejkrānu ar tīru, remdenu ūdeni. Noslaucīt jaucejkrāna virsmu ar tīru, mikstu lupatiņu.

- **Virsmas tīrīšanai** jāizmanto neitrālus vai nedaudz sārmains (pH 6-9) šķīdros mazgāšanas līdzekļus, piemēram, ziepju šķīdumi vai dažādi trauku mazgāšanas līdzekļi (izņemot trauku mazgājamās mašīnas detergentus). Vienmēr jāseko līdzi mazgāšanas līdzekļa ražotāja direktīvām un atšķaidīšanas instrukcijām. Nelietot organiskos šķīdinātājus, kodinātājus un/vai abrazīvus līdzekļus vai ierīces.
- **Uzmanību!** Fosforskābi un hlora saturoši tīrīšanas līdzekļi negatīvi ietekmē jaucejkrāna hromēto virsmu un dušas piederumu plastmasas detaļas.
- **Netīrīt jaucejkrānus ar augstspiediena ūdens strūklu.**
- **Cēlmetāla pārklājums:** aranja, pulēts misiņš, zelts, safīns un brijants, var tīrīt ar sudrabam paredzētiem tīrīšanas līdzekļiem. Pēc tīrīšanas jaucejkrānu noskalot ar ūdeni un noslaucīt virsmu sausu.
- **Aeratori:** Noņemiet aeratoru, mazgājiet to ar ūdeni vai nomainiet uz jaunu.

Eksploatācijas apstākļi

Sasalšanas risks

Jaucejkrānus un aksesuārus, kas ir uzstādīti vietās (piemēram, neapkurinātās vasarnīcās) un, iestājoties salam, ūdens var sasalt, ir jāatbrīvo no ūdens vai jāuzglabā apsildāmās telpās. Lai novērstu sasālšanas risku var veikt sekojošos aizsardzības pasākumus:

<i>Viensvires jaucejkrāni:</i>	Izņemt kaseti.
<i>Automātiskie jaucejkrāni:</i>	Izņemt kaseti un atbrīvot jaucejkrānu no ūdens.
<i>Divrokturu jaucejkrāni:</i>	Izņemt vadības ventīļus.
<i>Elektroniskie jaucejkrāni:</i>	Atvienojiet soleonīda ventīli

Piesardzības pasākumi ir jāveic arī tad, ja jaucejkrānu transportēšana notiek pazeminātās temperatūras apstākļos.

Maksimālā temperatūra

Jaucejkrāni un to aksesuāri nav paredzēti lietošanai karstā vidē (max. temperatūra +65°C). Tas pats temperatūras ierobežojums attiecas arī uz tīrīšanu.

Trešās puses aksesuāri

Aizliegts pievienot jaucejkrāna izteikai (aeratora vietā) jebkuru ierīci ar slēgvārstu (piemēram, augstspiediena mazgājamās ierīces vai citu, līdzīgu aprīkojumu).

Ar mēlīti darbināmas Bidetta rokas dušas gadījumā izmanto ežektora mezglu.

Veļas mazgājamās mašīnas ventīlis pēc lietošanas vienmēr ir jāpagriež „off” stāvoklī. Ja veļas mazgājamā mašīna nevar tikt savienota ar krānu, tad savienojuma caurule (G1/2) jānoslēdz ar korķi.

NL

Oras Algemene Garantievoorwaarden (geldig vanaf 1.1.2012 in Europa)

Alle Oras kranen en accessoires zijn ontworpen en gefabriceerd volgens de EN-normen en dus wordt een probleemloze werking gegarandeerd onder passende voorwaarden gespecificeerd in de EN-normen. Wij verzoeken u vriendelijk om de instructies voor gebruik en onderhoud, die bijgesloten zijn bij het product, te lezen en te volgen.

Twee (2) jaar garantie omvat fabricage- en materiaalfouten voor een periode van twee (2) jaar op basis van de wet voor de verplichte bescherming van de consument. De garantie is geldig voor 2 jaar vanaf de aankoopdatum, of in het geval er geen bewijs voorhanden is van de inkoop, 2 jaar vanaf de jaren / maanden op de productiedatum van de kraan (het jaar/maand van de stempel).

Vijf (5) jaar beperkte garantie op hieronder genoemde functionele componenten gebruikt in particuliere huishoudens: ééngreeps binnenwerk, magneetventiel, sensor en thermostatische element. Garantie geldt voor materiaal of fabricage fouten. Oras behoudt rechten op de zaak te onderzoeken. Deze garantie dekt geen andere extra kosten.

Tien (10) jaar is de beschikbaarheidsgarantie voor de beschikbaarheid van functionele componenten en onderdelen van alle Oras producten gemaakt na 01/01/2012

Garantie beperkingen

Deze garantievoorwaarden zijn alleen van toepassing voor Oras kranen en accessoires die zijn uitgerust met originele Oras onderdelen en die onderhouden en gebruikt worden volgens de gebruikershandleiding. De bepalingen van de lokale overheden en wetgeving omtrent de installaties van kranen en waterarmaturen en bij de planning ervan moeten nageleefd worden.

De bovenstaande Oras garantie niet van toepassing op gebreken veroorzaakt door verkeerde montage, verkeerde installatie, verkeerd reiniging , verkeerd gebruik, gebrek aan onderhoud of het gebrek aan service in geval van onzuiverheid van het water. Geen garantie op batterijen.

Deze garanties hebben geen beperking op de wettelijke rechten op grond van geldende, bindende nationale wetgeving inzake consumentenbescherming.

Deze garantievoorwaarden zijn gemaakt onder en worden beheerd door en geïnterpreteerd in overeenstemming met de wetten van Finland. Voor meer info: warranty.oras.com

Foutmelding

Deze garanties zijn alleen van toepassing op de fouten die zijn gemeld aan Oras of de verkoper binnen een redelijke termijn (meestal binnen 14 dagen), vanaf het ontdekken van de fout. Verder moet overeengekomen worden met Oras of diens vertegenwoordiger, hoe men de kraan zal repareren en wie de reparatie zal uitvoeren.

Het recyclen van materiaal

Het hoofdmateriaal dat gebruikt wordt bij het vervaardigen van kranen bestaat uit recycleerbaar messing. De beste manier om overbodige producten te recyclen op het einde van hun gebruik, is om ze naar een metaalverwerkingsbedrijf te sturen. Alle plastic die in Oras kranen gebruikt wordt, is thermoplastisch en dus al een gerecycleerd product. Al het verpakkingsmateriaal dat door Oras gebruikt wordt, kan gerecycleerd worden. Batterijen en elektronische onderdelen mogen niet bij het gewone afval. Deze moeten gesorteerd en ingezameld worden bij de daarvoor geschikte verzamelpunten.

Installatie

- Het systeem moet uitgerust zijn met een voldoende aantal mechanismen om het binnenspoelen van vreemde voorwerpen te vermijden.
- Een correcte installatie is belangrijk opdat kranen en kleppen alle mogelijkheden hebben om goed te functioneren.
- De leidingen moeten gespoeld worden met zuiver water om zand en andere onzuiverheden te verwijderen vooraleer de kranen en ventielen te installeren.

Electronisch kraanwerk voldoet aan de EMC norm 2004/108/EY.

Bescherming volgens EN 1717 en onderhoud volgens EN 806-5

Reinigen

Reinig de kraan met een spons of zachte doek. Gebruik geen flessen met verstuiver. Spoel voldoende met lauw water. Daarna veegt u de kraan droog.

- Het reinigen van **externe oppervlakten** van de kraan Regelmatig reinigen van de externe oppervlaktes moet gebeuren met neutrale of licht alkaline producten (PH 6-9) bvb: zeepoplossingen en verschillende wasmiddelen (geen waspoeder) Volg altijd de instructies van de fabrikanten op. Organische oplossingen en schuurmiddelen mogen niet gebruikt worden.
- **Waarschuwing!** Chromcoatings weerstaan niet aan fosforische zuren en chlorine bestanddelen (Het zelfde geldt voor de kunststofonderdelen van een douche uitrusting) die bevatten bvb
- **Reinig nooit met een hogedrukslang.**
- Na reinigen van het oppervlakte, altijd spoelen en droogwrijven.
- **De perlator reinigen:** verwijder de perlator, reinig met water of vervang door een nieuwe.

Operating conditions

Risico's op bevriezing

Kranen of aanverwante producten die geplaatst werden waar residueel water kan bevriezen, moeten leeggemaakt, of opgeslagen worden in een verwarmde plaats gedurende de koude periode. Verschillende voorzorgsmaatregelen moeten genomen worden om schade ten gevolge van bevriezing te voorkomen.

Eéngreepsmengkranen: Verwijder het binnenwerk.

Automatische kranen: Verwijder het binnenwerk en zorg ervoor dat er geen residueel water in de kraan aanwezig is.

Twee greeps mengkraan: Maak het hoofd deel los.

Elektronische kranen: Maak het magneetventiel los.

Voorzorgsmaatregelen moeten genomen worden wanneer een gebruikte kraan bij negatieve temperaturen vervoerd wordt.

Maximale temperatuur

Niet geschikt om te gebruiken in een hete omgeving (max +65°C). Dezelfde temperatuurbepijking geldt ook voor het reinigen.

Derde partij onderdelen

Sluit geen toepassing aan, voorzien van een sluitingsmechanisme bvb een hoge druk-/ flessenwasser of tuinslang met een sluitingsmechanisme, op de kraan (bvb om de perlator de vervangen)

De ejector moet steeds geplaatst worden indien u een bidetta handdouche gebruikt.

Het ventiel voor de wasmachine moet na gebruik altijd uitgeschakeld worden. Als de wasmachine niet kan worden aangesloten op de kraan, moet de verbindingsspij (G 1/2) worden afgesloten

NO

Oras garantibetingelser (gjelder fra 1.1.2012 i Europa)

Gratulerer med ditt kranvalg!

Alle Oras kraner og tilbehør er konstruert og produsert i henhold til EN-standarder og er derfor garantert feilfrie ved drift under forhold angitt i EN-standardene. Vi ber deg om å lese og følge bruks- og vedlikeholdsinstruksjoner nøye. Disse følger med produktet.

To (2) års garanti

Skulle du ha noen klager angående våre produkter, ber vi deg om å kontakte selgeren så snart som mulig. Vi dekker produksjons- og materialfeil for perioden på to (2) år i henhold til Forbrukerkjøpslovens bestemmelser. Garantien er gyldig i to (2) år fra kjøpsdato eller i tilfelle det ikke finnes dokumentasjon av innkjøp, to (2) år fra kranens produksjonsstempel (år / måned stempel) + to år.

Fem (5) års garanti for alle Oras produktene hovedkomponenter nevnt nedenfor

Denne garantien gjelder for følgende hovedkomponenter på kraner som brukes i private husholdninger: kassett for ettgrepskraner, magnetventil og sensor for elektroniske kraner, og termostatkassett for termostatstyrte kraner.

(Oras forbeholder seg retten til å undersøke saken). Oras tilbyr en ny del i bytte uten kostnad.

Ti (10) år leveringsgaranti for hovedkomponenter og reservedeler til alle Oras produkter

Leveringsgarantien gjelder for produkter som er produsert etter 1.1.2012.

Garantibegrensninger

Disse garantivilkår gjelder for Oras kraner og tilbehør som er utstyrt med originale Oras deler, og vedlikeholdes og brukes i henhold til bruks- og vedlikeholdsmanualen.

Ved planlegging og montering av VVS-anlegg må norske forskrifter nedfelt i Plan- og Bygningsloven, samt Våtromsnormen følges.

Oras garantivilkår gjelder ikke for feil som skyldes feilmontering, rengjøring (skrubbing eller bruk av etsende rengjøringsmidler), feil bruk, mangel på vedlikehold eller der smuss fra vannet er feilårsak (soppel, kalk, kjemikalier, etc.). Garantien gjelder ikke for batterier i elektroniske kraner.

Disse garantiene begrenser ikke forbrukerens lovbestemte rettigheter etter kjøpslovens bestemmelser.

Disse garantivilkår skal reguleres og tolkes i samsvar med norsk lov.

For ytterligere informasjon om Oras garantier, ta kontakt med kranseiger eller Oras Armatur AS på tlf 74 85 41 10 eller e-postadresse info.norway@oras.com.

Reklamasjonshenvendelser

Garantien gjelder kun ved feil som er meddelt Oras eller selger innen rimelig tid (normalt innen 14 dager), fra feilen blir oppdaget. Samtidig skal forbruker fremvise dokumentasjon på når produktet ble kjøpt. Videre skal det avtales med Oras eller våre representanter hvordan reparasjon skal foregå, og hvem som skal foreta service.

Gjenvinning av materiale

Hovedmaterialet i våre kraner er messing som i seg selv er et resirkulert materiale. Den beste måten å ta vare på og resirkulere våre kraner, er å sørge for å bringe dem til et metall-resirkuleringsanlegg. All plast brukt i våre kraner er av

termoplast og derfor resirkulerbar. All emballasje brukt av Oras kan resirkuleres. Batterier og elektronikk skal ikke kastes sammen med restavfall, men skal sorteres ut og leveres til mottak for slikt avfall.

Installasjon

- Rorene må spyles med rent vann for å fjerne sand, metallrester osv. før kranen installeres.
- Systemet må være utstyrt med et tilstrekkelig antall filter for å hindre fremmedlegemer å komme inn.
- Den elektriske tilkoblingen av nettdrevne elektroniske kraner kan kun utføres av autorisert elektriker.
- Vedlikehold og service kan også gjennomføres av en som har fullført Electra kran skole.

Elektroniske kraner oppfyller kravene i EMC-direktiv 2004/108 / EF.

Beskyttelse i henhold til EN 1717 og vedlikehold i henhold til EN 806-5

Rengjøring av kraner

Rengjør kranen med en svamp eller myk klut med vaskemiddel. Ikke bruk spray flaske. Skyll grundig med lunken vann og tørk deretter av kranen.

- **Utvendige overflater** bør rengjøres med nøytral eller litt alkalisk (pH 6-9) flytende rengjøringsmiddel, for eksempel såpevann eller oppvaskmiddel (ikke oppvaskmaskin pulver). Alltid følg vaskemiddel produsentens anvisninger og retningslinjer. Organiske løsemidler, etsende og / eller skuremidler skal ikke benyttes.
- **Advarsel!** Krombelegg tåler ikke fosfor- og klorholdige stoffer. (Det samme gjelder for plastdelene i på alt dussjstyrkt).
- **Ikke rengjør kranen med høytrykkspyler.**
- **Edelmetall:** aranja, edelmessing, satin, brilliant og gull kan rengjøres med flytende sølv rengjøringsmidler. Etter rengjøring må flatene alltid skylles og tørkes.
- **Rengjøring av perlator:** Skru ut perlator, rengjør med vann, eller erstatte med ny.

Driftsforhold

Frostfare

Kraner og røropplegg forøvrig, må tømmes helt for vann eller lagres et oppvarmet sted, for å unngå skade ved frostfare. (f.eks vinterstid). Flere forhåndsregler kan og bør gjøres for å hindre skader pga av frysing.

<i>Ettgrepsarmatur:</i>	Ta ut kassetten
<i>Automatkraner:</i>	Demonter kranen, ta ut kassetten og tom ut vannet av kranen.
<i>Toggrepsarmatur:</i>	Ta ut overdelen
<i>Berøringsfrie kraner:</i>	Ta ut magnetventil

De samme forhåndsregler må også tas ved transport av demonterte brukte kraner når temperaturen er under null grader.

Max temperatur

Kraner og tilhørende utstyr er ikke konstruert for bruk under varmere omgivelser enn maks. + 65 °C.

3. parts utstyr

Ikke koble apparatet utstyrt med en lukkeanordning, f.eks en høytrykk- / eller hageslange med en lukkeinnretning, til kranen (f.eks å erstatte strålesamleren).

Ejektordysen må brukes når du bruker Bidetta hånddusj.

Vaskemaskinkranen må alltid slås av etter bruk. Hvis vaskemaskinen ikke kan tilkobles tappekranen, da burde forbindelsesrøret (G1/2) stenges med en plugg.

Ogólne warunki gwarancji (ważne w Polsce od dnia 1 stycznia 2017r.)

Przy projektowaniu i produkowaniu wszystkich baterii i akcesoriów firmy Oras dochowano zgodności z odpowiednimi normami EN. Dzięki temu możemy zagwarantować bezawaryjną pracę naszych urządzeń w warunkach określonych w tych normach. Prosimy o przeczytanie, zachowanie oraz stosowanie się do odpowiednich instrukcji użytkowania i konserwacji.

Okres gwarancji liczony jest daty zakupu lub (w przypadku braku dokumentu potwierdzającego zakup) od roku wskazanego na stemplu produkcyjnym na korpusie baterii.

Gwarancja na okres dwóch (2) lat, zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony konsumenta, obejmuje wady produkcyjne i materiałowe. Usterki powstałe w następstwie normalnego zużycia produktu, nieprawidłowej instalacji/obsługi lub niezastosowania się/nieprawidłowego zastosowania się do wskazań wziętych w instrukcjach użytkowania i konserwacji nie są objęte gwarancją.

Gwarancja na okres pięciu (5) lat ograniczona do funkcjonalnych komponentów używanych w domach prywatnych obejmuje głowice baterii jednouchwytowych, głowice termostacyjne, zawory solenoidalne i sensory. Obejmuje ona wady materiałowe lub produkcyjne głowicy. Firma Oras zapewnia bezpłatną wymianę uszkodzonych podzespołów na nowe. Gwarancja ta nie obejmuje żadnych dodatkowych wydatków. Oras zastrzega sobie prawo do zbadania zgłoszenia reklamacyjnego.

Gwarancja dostępności na okres dziesięciu (10) lat obejmująca podzespoły i części zamienne wszystkich produktów firmy ORAS wyprodukowanych po dniu 1 stycznia 2012 r.

Ograniczenia gwarancji

Opisane warunki gwarancji dotyczą wyłącznie baterii i akcesoriów firmy Oras, w których wykorzystywane są oryginalne części firmy Oras, oraz które są obsługiwane i konserwowane zgodnie z instrukcjami użytkowania i konserwacji. Przy instalowaniu i planowaniu rozmieszczenia baterii oraz przyłączeniu wody należy przestrzegać warunków określonych przez władze lokalne oraz przepisów lokalnych.

Opisane powyżej gwarancje udzielane przez firmę Oras nie obejmują usterek powstałych w następstwie nieprawidłowego montażu, nieprawidłowej instalacji, czyszczenia, nieprawidłowej obsługi, zaniechania podjęcia odpowiednich prac naprawczych oraz zaniechania wykonywania konserwacji w przypadku zanieczyszczenia wody. Gwarancja nie obejmuje baterii zasilających wykorzystywanych w bateriach elektronicznych.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego, wynikających z obowiązującego w kraju prawa ochrony konsumenta.

Te warunki zostały opracowane na podstawie i będą regulowane i interpretowane zgodnie z prawem obowiązującym w Finlandii.

Szczegółowe informacje dotyczące warunków gwarancji: warranty.oras.com

Powiadomienie o usterek

Opisane gwarancje mają zastosowanie jedynie wówczas, gdy informacja o wystąpieniu usterki została przekazana firmie Oras lub sprzedawcy. Przy zgłaszaniu usterki należy także wskazać, kiedy dokonano zakupu produktu. Uwaga! Serwis firmy Oras wykonuje naprawę tylko w miejscu, w którym bateria jest zainstalowana. Prosimy nie demontować baterii z instalacji.

Odzyskiwanie materiałów

Podstawowym materiałem użytym do produkcji baterii jest mosiądz, który z założenia może być wielokrotnie użyty. Najlepszą drogą pozbycia się nie używanych już produktów jest oddanie ich na złom. Wszystkie tworzywa sztuczne używane przez Oras są termoplastyczne, a przez to w pełni podlegają przetworzeniu. Wszystkie materiały używane do pakowania są w pełni odzyskiwalne, mogą być powtórnie wykorzystane. Baterie zasilające i części elektroniczne powinny być utylizowane przez wyspecjalizowaną firmę.

Zgodnie z Dyrektywą Unii Europejskiej dotyczącą sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz stosownymi przepisami wprowadzającymi ją w życie we wszystkich krajach UE, zużyty sprzęt elektryczny oraz elektryczny, nie może być umieszczony łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

W celu właściwej utylizacji szkodliwych substancji oraz recyklingu, użytkownik jest zobowiązany do oddania zużytego produktu w punkcie selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy zwrócić się do lokalnych punktów zbiórki, władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Instalacja

- Instalacja cwu musi być wcześniej przepłukana i wyposażona w wystarczającą ilość odmulaczy i filtrów, aby zapobiec przedostawaniu się obcych ciał do instalacji;
- Instalacja musi zostać przeprowadzona zgodnie z instrukcją, a zamontowane baterie muszą być odpowiednio dobrane do warunków ich użytkowania.
- Podłączenie elektryczne do zasilanych z sieci baterii elektronicznych może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- Instalacja, serwis i regulacja baterii elektronicznych może być wykonywana wyłącznie przez serwis firmy Oras lub wykwalifikowanych instalatorów przeszkolonych przez firmę Oras.

Baterie elektroniczne spełniają wymagania Dyrektywy EMC 2004/108/EY.

Zaleca się przestrzeganie przepisów zawartych w normach EN 1717 i EN 806-5

Czyszczenie

Baterię należy czyścić gąbką lub delikatną ściereczką razem ze środkiem czyszczącym. Uwaga! Nie używać rozpylaczy w butelkach! Spłukać kilkakrotnie ciepłą wodą. Wytrzeć baterie do sucha.

- Powierzchnie zewnętrzne należy czyścić stosując obojętny lub lekko alkaliczny (pH 6-9) płynny środek czyszczący, np. roztwór mydła i różne płyny do zmywania (ale nie proszek do prania). Zawsze należy się stosować do wskazań producenta i zaleceń dotyczących stężenia pH. Rozpuszczalniki organiczne, środki chemiczne powodujące korozję i/lub zadrapania nie mogą być stosowane.
- Otrzeźnienie! Powierzchnia baterii pokrytej chromem nie toleruje związków kwasu fosforowego i związków chloru. (To samo dotyczy wszystkich części natrysku wykonanych z tworzywa sztucznego).

- Nie czyścić baterii przy pomocy wysokociśnieniowej myjki.
- Powierzchnie szlachetne: aranja, polerowany mosiądz, złoto, satyna, brillant mogą być czyszczone przy pomocy środka czystości zawierającego srebro. Po czyszczeniu powierzchnie baterii należy splukać dużą ilością wody i wytrzeć do sucha.
- Czyszczenie aeratora: wykręć aerator, przemyj wodą lub wymień na nowy.

Warunki użytkowania

Ryzyko zamarznięcia

Jeżeli bateria jest zainstalowana w miejscu, gdzie woda pozostająca w niej może zamarznąć (np. w nieogrzewanych podczas zimy pomieszczeniach) bateria musi zostać opróżniona z wody. Powinno się również przedsięwziąć inne środki ostrożności w celu uniknięcia zniszczenia baterii powodowanego zamarznięciem np:

<i>Baterie jednouchwytowe:</i>	Wyjąć głowicę ceramiczną;
<i>Baterie termostatyczne:</i>	Wyjąć głowicę termostatyczną i wylać wodę z baterii;
<i>Baterie dwuuchwytowe:</i>	Wyjąć elementy sterujące baterią.
<i>Baterie elektroniczne:</i>	Wyjąć zawór solenoidalny.

Uwaga! Środki ostrożności muszą być także przedsięwzięte podczas transportu używanych baterii w temperaturze bliskiej 0 stopni.

Maksymalna temperatura

Baterie i akcesoria nie są przeznaczone do użycia w wysokich temperaturach, maks. +65°C. To samo ograniczenie temperatury odnosi się do czyszczenia.

Dodatkowe akcesoria

Do baterii, w miejsce perlatora lub regulatora strumienia (miejsce wypływu wody), nie należy podłączać urządzeń wyposażonych w zawory zamykające np. zawory pod dużym ciśnieniem - wysokociśnieniowej myjki lub zmywarki do butelek (np nie należy zmieniać aeratora).

Struktura ejektora musi być wykorzystana podczas używania rączki natrysku Bidetta z przełącznikiem.

Zawór pralkowy musi być zawsze zamknięty po każdym użyciu pralki. Jeżeli pralki nie można podłączyć do kurka czerpalnego, wówczas należy użyć przewodu połączeniowego z gwintem 1/2".

RO

Termeni de garanție Oras (validați la 01.01.2012 pentru Europa)

Toate bateriile și accesoriile Oras sunt proiectate și fabricate la standardele EN, fiind astfel garantată funcționarea ireproșabilă, în aceste standarde. Vă rugăm să citiți cu atenție și să respectați instrucțiunile de exploatare și întreținere care însoțesc produsul achiziționat.

Doi (2) ani garanție este valabilă timp de doi (2) ani de la data achiziționării sau, în cazul în care nu există nicio documentație referitoare la această dată, doi (2) ani de la anul/luna indicat/ă pe ștampila de fabricație (anul/luna de pe ștampila + doi ani) aplicată pe produs.

Cinci (5) ani garanție pentru componentele funcționale menționate mai jos, pentru toate produsele Oras. Această garanție se aplică pentru următoarele componente funcționale încorporate în bateriile sanitare: cartușul bateriilor cu monocomandă, valva solenoidală, senzorul și cartușul termostatic. Această garanție de cinci (5) ani este valabilă pentru defecte de material sau fabricație în ceea ce privește această garanție nu acoperă alte cheltuieli suplimentare.

Zece (10) ani garanție de disponibilitate pentru componente funcționale și piese de schimb pentru toate produsele Oras

Limitarea garanției

Aceste condiții de garanție sunt valabile numai pentru baterii sanitare și accesoriile Oras care sunt echipate cu componente originale Oras și care sunt întreținute și exploatate în conformitate cu manualul de exploatare și întreținere. Trebuie respectate normele impuse de autoritățile locale și de legislație în ceea ce privește proiectarea și exploatarea instalațiilor sanitare și a celor de alimentare cu apă.

Garanțiile Oras menționate mai sus nu se aplică în cazul defecțiunilor cauzate de asamblare incorectă, instalare neconformă, curățire neadecvată (prin frecare sau prin utilizare de agenți de curățire corozivi), exploatare neconformă, lipsa reparațiilor sau servisării în caz de apă impurificată (suspensii, calcar, chimicale, etc.). Garanția nu se aplică în cazul bateriilor electrice încorporate în bateriile sanitare electronice.

Aceste garanții nu limitează drepturile statutare ale consumatorului prevăzute în Legea națională de Protecție a Consumatorului, aplicabilă și în vigoare.

Pentru informații suplimentare sau în caz de nelămuriri referitoare la garanțiile Oras, contactați vânzătorul sau Oras.

Anunțarea defecțiunilor

Aceste garanții se aplică numai pentru defecțiunile care sunt aduse la cunoștința Oras sau a vânzătorului într-un termen rezonabil de timp (în mod normal, într-un interval de timp de 14 zile) de la data constatării defecțiunii. Mai mult, împreună cu Oras sau reprezentanții săi, trebuie stabilită de comun acord modalitatea de remediere / reparare a defecțiunii.

Reciclarea materialelor

Principiul material utilizat la fabricarea bateriilor sanitare Oras este alama care, în sine, este un material reciclat. Cea mai bună modalitate de reciclare a produselor îmbătrânite le terminarea ciclului lor de viață este aceea de a le preda la un centru de reciclare a materialelor metalice.

Toate materialele sintetice utilizate de către Oras sunt materiale termorezistente și astfel pot fi reciclate.

Bateriile electrice și componentele electronice nu se vor arunca împreună cu deșeurile tradiționale. Acestea trebuie sortate și predate unor puncte specifice de colectare.

Instalarea

- înainte de instalarea bateriilor sanitare și a robinetelor, coloanele trebuie spălate și echipate cu obturatoare pentru impurități
- instalarea corectă este în mod deosebit importantă la funcționarea bateriilor sanitare și robinetelor
- Conectarea la rețeaua electrică poate fi executată numai de către un electrician autorizat.
- Întreținerea și reglarea pot fi efectuate și de către o persoană calificată în Programul de Școlarizare și Training Electra.

Bateriile sanitare electronice îndeplinesc directivei EMC 2004/108/EY.

Protecție conform EN 1717 și întreținere în conformitate cu EN 806-5

Curățirea

Curățiți bateriile cu un burete sau cu o cârpă moale umezită în lichid. Notă! Nu utilizați un recipient tip spray! Spălați bateria sanitară cu suficientă apă caldă. La final, uscați prin ștergere

- Curățirea exterioară trebuie efectuată utilizând agenți de curățire lichizi neutri sau slab alcalini (pH 6-9), ex soluția de săpun sau alte lichide de spălare (nu lichid de mașină de spălat vase). Respectați instrucțiunile producătorului detergentului utilizat. Solvenții organici, agenții abrazivi sau agresivi nu trebuie utilizați.
- **Atenție!** Stratul cromat aplicat pe produs nu rezistă la acidul sulfuric sau compozi ai clorului. (la fel și componentelor din material sintetic încorporate în seturile de duș).
- **Nu curățiți bateria sanitară cu dispozitive de spălare sub presiune.**
- **Acoperiri cu metale nobile:** aranja, alamă poleită, aur, satin sau brillant, pentru curățarea lor utilizarea de agenți de lichizi, be pază de argint. După curățire suprafețele trebuie spălate și uscate prin ștergere.
- **Curățirea aeratorului:** îndepărtați aeratorul, curățați-l sub jet de apă, sau înlocuiți-l cu unul nou.

Risc de îngheț

Bateriile sanitare sau alte fittinguri pentru apă, instalate în locuri în care apa din interiorul acestor echipamente poate îngheța, trebuie golite sau să fie dezinstate în incinte încălzite pe perioada sezonului rece. Măsuri de precauție cum ar fi

Baterii cu monocomandă: extrageți cartușul

Baterii automate: extrageți cartușul și goliți apa rămasă în corpul bateriei

Baterii cu dublă comandă: extrageți piesele de cap

Baterii electronice: extrageți valva

Notă! Măsurile de precauție trebuie luate și în cazul transportării unei baterii sanitare uzate la temperatură sub zero.

Temperaturi maxime

Bateriile sanitare și accesoriile sunt concepute pentru temperaturi de max. +65°C. Aceleași temperaturi sunt valabile și pentru procedurile de curățire.

Atenție!

Nu conectați echipament dotat cu dispozitiv de închidere, ex. dispozitiv de spălare sub presiune furtunul de grădină dotat cu dispozitiv de închidere (de ex. prin înlocuirea aeratorului). Pentru para de duș Bidetta, trebuie folosită structura cu ejector.

Ventilul de racordare a mașinii de spălat trebuie închis întotdeauna după utilizare. În cazul în care mașina de spălat nu poate fi conectată la bateria sanitară, coloana de legătură (G $\frac{1}{2}$) trebuie închisă.

RU

Условия гарантии Oras (действуют с

1.1.2012)

Все смесители и аксессуары Oras разработаны и производятся согласно стандартам Евросоюза, и гарантируют безупречную работу в условиях, нормируемых стандартами ЕС. Мы убедительно просим Вас ознакомиться с прилагаемой к изделию инструкцией и следовать ей.

Два (2) года гарантии. Гарантийный срок на продукцию Oras составляет 2 года с даты покупки, а в случае невозможности её установления – с даты выпуска, указанной на корпусе смесителя.

Пять (5) лет гарантии на нижеперечисленные детали изделий Oras

Данная дополнительная гарантия распространяется только на следующие детали смесителей, и только в случае использования смесителя в бытовых (домашних) условиях: однорычажный картридж, термостатический картридж, электромагнитный клапан и датчик бесконтактного смесителя. По истечению двухлетнего срока гарантии на смеситель, но в течение пятилетнего срока гарантии на деталь Oras бесплатно предоставляет новую деталь для замены, а работы по её замене и прочие дополнительные расходы оплачивает клиент. Компания Oras оставляет за собой право расследования случая.

Десять (10) лет гарантированного обеспечения запасными частями и компонентами для всех изделий Oras, произведённых после 01.01.2012.

Ограничения по гарантии

Данные условия гарантии распространяются на изделия и комплекты изделий, состоящие только из оригинальных деталей Oras, установленные и используемые согласно прилагаемой к изделию инструкции. При монтаже изделий Oras должны соблюдаться действующие в стране строительные и законодательные нормы.

Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные неправильным монтажом и эксплуатацией, чисткой абразивными или едкими веществами, неквалифицированным ремонтом, загрязнением воды или повреждением водопровода. Гарантия не распространяется на батарейки, азраторы и другие расходные материалы.

Данные условия гарантии не ограничивают права потребителей, установленные действующим законодательством. Дополнительная информация о гарантии: warranty.oras.com.

Извещение о неисправности

В случае обнаружения неисправности, а также по всем вопросам, касающимся гарантийного и послегарантийного обслуживания изделия Oras, рекомендуем обращаться в авторизованные сервисные центры Oras или к представителю Oras.

Утилизация материалов

В производстве смесителей используется главным образом латунь, которая пригодна для повторного использования. Лучшим способом утилизации вышедших из употребления смесителей является их сдача на пункт сбора металлолома. Все виды пластика, используемого в смесителях Oras, а также упаковочные материалы, пригодны для повторной переработки. Батарейки и электронные части нельзя утилизировать как обычный мусор, они подлежат сортировке и сдаче на специальные пункты сбора.

Установка

- Подводящие трубопроводы перед установкой смесителя должны быть тщательно промыты и снабжены достаточным количеством отстойников, препятствующих проникновению мусора и посторонних предметов в трубы.
- Обязательным следуете правильной процедуре установки. Оборудование должно быть отрегулировано согласно условиям эксплуатации.
- Электрическое подключение бесконтактных смесителей с питанием от сети должно выполняться только квалифицированным электриком.
- Обслуживание, ремонт и настройка должна выполняться лицами, имеющими необходимую квалификацию - например, специалистами, прошедшими обучение по смесителям Electra.

Электронные смесители соответствуют требованиям по электромагнитной совместимости EMC Directive 2004/108/EE, требованиям EN 1717 по защите систем питьевого водоснабжения и требованиям по обслуживанию EN 806-5.

Чистка

Очищайте смеситель губкой или мягкой тканью с мыльным раствором. Не используйте распылитель! Затем ополосните смеситель тёплой водой и протрите насухо.

- Внешние поверхности следует чистить нейтральными или слабощелочными (pH 6-9) жидкими моющими средствами, такими, как мыльный раствор или жидкость для мытья посуды (но не для посудомоечных машин!). Всегда следуйте инструкции производителя моющего средства. Использовать органические растворители, едкие и абразивные средства запрещается.
- Внимание! Хромовое покрытие не выдерживает воздействия кислот и хлорсодержащих соединений. Это же относится ко всем пластиковым частям душевых гарнитуров.
- Не используйте мойки высокого давления.
- Покрытия, имитирующие благородные металлы: аранья, полированная латунь, золото, сатин и бриллиант следует очищать жидкими средствами для чистки серебра. После чистки все поверхности должны быть промыты водой и вытерты насухо.
- Чистка азратора: снимите азратор и промойте его водой, либо замените его на новый.

Условия эксплуатации

Опасность замораживания

Если смеситель или другой сантехнический прибор устанавливается в помещении, где остающаяся внутри прибора вода может замёрзнуть (например, зимой в неотапливаемых летних помещениях), обязательно следить за тем, чтобы в смесителях и в отдельных его частях не оставалась воды, либо хранить их в холодное время в отапливаемых помещениях. Для предотвращения повреждений от замерзания, необходимо осуществить различные защитные меры:

Однорычажные смесители: извлеките картридж.

Термостатические смесители: извлеките термостатический картридж и слейте воду из смесителя.

Двухзахватные смесители: извлеките кран-бухсы.

Электронные смесители: извлеките электромагнитный клапан.

Внимание! Используйте эти же меры защиты, если бывший в использовании смеситель транспортируется или хранится при температуре ниже 0°.

Максимальная температура

Смесители и аксессуары не подходят для установки в жаркие помещения с температурой выше +65°С. Те же температурные ограничения касаются условий чистки смесителя.

Сторонние узлы и аксессуары

К смесителю (например, на место азратора) нельзя подключать какие-либо устройства с отсечкой, например промывочные устройства и устройства для мытья стеклотары или садовый шланг с возможностью отключения воды.

Гигиеническую лейку Bidetta с запорным клапаном допускается использовать только со смесителями, оборудованными эжектором. Использование лейки Bidetta под давлением не допускается, т.к. это может привести к повреждению лейки и затоплению.

Клапан посудомоечной машины следует закрывать всякий раз после использования машины. Если к смесителю не подключена стиральная или посудомоечная машина, на выход клапана (G1/2) необходимо установить заглушку.

SE

Oras allmänna garantivillkor (gäller fr.o.m. 2012-01-01 i Europa)

Oras blandare och tillbehör designas och produceras enligt gällande EU-standarder och garanterar felfri funktion vid de förhållanden som anges i dessa EU-standarder. Vi ber dig läsa, följa och spara de instruktioner som medföljer produkten.

Två (2) års garanti vi ersätter tillverknings- och materialfel under två (2) år i enlighet med konsumentköplagen. Garantin gäller i två (2) år från inköpsdatumet eller, i fall där det inte finns någon dokumentation som styrker köpet, två (2) år från året/månaden som anges på blandarens tillverkningsstämpel (år/månad för stämpel + två år).

Fem (5) års begränsad garanti för funktionskomponenter i produkter som använts för privat bruk: reglerkasset för ettgreppsblandare, termostatdel för termostatblandare samt pilotventil och sensor för beröringsfria blandare. Garantin täcker material och tillverkningsfel men inte tilläggskostnader. Oras förbehåller sig rätten att undersöka ärendet.

Tio (10) års tillgänglighetsgaranti för funktionskomponenter och reservdelar gäller för alla Oras produkter tillverkade efter 2012-01-01

Garantibegränsningar

Garantivillkoren gäller endast Oras blandare och tillbehör försedda med originaldelar från Oras och som har använts i enlighet med installations- och skötselavvisningen. Planering, rördragnin samt installation av blandare och dess tillbehör ska vara fackmannamässigt utförda och överensstämma med Boverkets Byggregler för att garantin ska gälla.

De ovan nämnda garantierna gäller inte fel som orsakats av felaktig installation, felaktig rengöring, felaktig användning, uteblivet underhåll/service eller vid orenheter i vattnet. Garantin gäller inte för batterier i elektroniska blandare.

Våra garantier begränsar inte kundens lagstadgade rättigheter i enlighet med tillämpliga nationella lagar om konsumentskydd.

Garantivillkoren har utformats i enlighet med och ska regleras samt tillämpas enligt Finsk lag. Läs mer om våra garantivillkor på www.oras.com

Felanmälan

Garanti gäller enbart för fel som anmänts till Oras eller återförsäljaren i rimlig tid (normalt inom 14 dagar), från det att felet upptäckts. Garantitåtgärd skall avtalas med Oras eller Oras representant.

Återvinning av material

Oras blandare består till största delen av återvunnen mässing. Uttjanta produkter lämnas med fördel till metallåtervinning. Den plast som används i Oras blandare och dess tillbehör är återvinningsbar. Allt förpackningsmaterial som Oras använder är återvinningsbart. Batterier och elektronik skall lämnas till batteriinsamling respektive återvinning.

Installation och service

- Rörsystemet skall rensas samt vid behov förses med smutsfilter innan blandare installeras.
- Vid en eventuell håltagnin i vägg med tätskikt ska momentet utföras enligt gällande branschregler.
- Vid installation av produkter med kopplingar förlagda i vägg ska Svenska byggregler följas gällande utbytarhet/inspektionsbarhet samt indikation av ett eventuellt läckage.

- En fast elinstallation skall utföras av behörig elektriker.
- Eventuell Service och/eller injustering av en elektronisk produkt kan utföras av person med kännedom om Oras elektroniska produkter.

Elektroniska blandare uppfyller EMC direktiv 2004/108/EY

Skydd enligt EN 1717 och underhåll enligt EN 806-5

Rengöring

Rengör din blandare med en mjuk trasa eller svamp som fuktats med rengöringsmedel. Använd ej spray! Skölj av med rent, ljummet vatten och torka slutligen av med en mjuk trasa.

- **Vid rengöring skal** neutrala eller lätt basiska (pH 6-9) flytande rengöringsmedel användas, exempelvis tvållösningar och diskmedel (ej maskindiskmedel). Följ alltid tillverkarens användnings- och doseringsanvisningar. Organiska lösningsmedel, frätande rengöringsmedel eller rengöringsmedel med slipmedel får ej användas.
- **Varning!** En förkromad yta får inte utsättas för fosforsyror eller klorföreningar (detsamma gäller för plastdetaljer i exempelvis duschutrustning).
- **Högtryckstvätt får ej användas vid rengöring.**
- **Ådla ytbehandlingar:** Guld, aranja, polerad mässing kan putsas med flytande silverrengöring. Efter rengöring måste blandaren sköljas med ljummet vatten och sedan torkas av med en mjuk trasa.
- **Strålsamlare:** Tag loss strålsamlaren och rengör med vatten. Vid behov, byt till en ny strålsamlare.

Frysrisk

Om blandare installeras där frysrisk föreligger (t.ex. i fritidshus som står uppvärmt under vinterhalvåret etc.) måste den tömmas på vatten eller demonteras och förvaras i uppvärmt utrymme under vinterperioden.

Ettgreppsblandare: Demontera reglerkassetten.

Termostatblandare: Demontera termostatdelen och töm blandaren på vatten.

Tvågreppsblandare: Demontera kranöverdelarna.

Elektronisk blandare: Förvaras i uppvärmt utrymme under vinterperioden.

Vattenutkastare: På vattenutkastare utan dräneringsventil ska slang demonteras då frysrisk föreligger.

Dessa åtgärder måste även följas vid transport av vattenfylld blandare vid temperaturer under 0°.

Värmetålighet

Blandare och dess tillbehör är inte lämpliga för utrymmen där temperaturen kan överstiga 65°C, detsamma gäller vid rengöring.

Tillbehör från tredje part

Anslut inte någon typ av slang med avstängningsmekanism till blandarens strålsamlare.

Bidetta handdusch med avstängning får endast användas tillsammans med produkter med ejektorfunktion.

Avstängningsventil för disk och tvättmaskin skall alltid stängas efter användning. Om disk/tvättmaskin ej ansluts ska blandarens anslutningsrör pluggas med bifogad plugg enl. anvisning.

SK

Záruka Oras (platná 1. 1. 2012 v Európe)

Všetky batérie a príslušenstvo Oras sú skonštruované a vyrobené podľa noriem EN a bezchybné fungovanie je zaručené na základe príslušných podmienok stanovených v norme EN. Dovoľujeme si vás požiadať, aby ste si prečítali, dodržiavali a uchovávali pokyny priložené k výrobku.

Záruka na dva (2) roky platí na chyby vyhotovenia a materiálu v súlade s miestnym zákonom o ochrane spotrebiteľov, a to na dva (2) roky odo dňa kúpy, alebo ak nie je k dispozícii doklad o nákupe (potvrdenka), dva (2) roky od roku a mesiaca uvedeného na výrobné pečiatke.

Obmedzená záruka na päť (5) rokov na funkčné diely používané v súkromných domácnostiach: kartuša jednopákového zmiešavacej batérie, termostat termostatickej batérie, magnetický ventil a senzor v elektronických batériách. Záruka platí na chyby materiálu alebo vyhotovenia, nie však na ďalšie výdavky spojené s opravou. Oras si vyhradzuje právo prešetriť daný prípad.

Záruka dostupnosti na desať (10) rokov na funkčné diely a náhradné diely všetkých výrobkov Oras vyrobených po 1. 1. 2012.

Obmedzenie záruky

Tieto záručné podmienky platia iba na batérie a príslušenstvo Oras vybavené originálnymi dielmi Oras a udržiavané a používané v súlade s návodom na použitie a údržbu. Pri inštalácii batérií a vodovodných armatúr a pri jej plánovaní sa musia dodržiavať ustanovenia miestnych úradov a zákonov.

Záruka Oras neplatí na chyby spôsobené nesprávnou montážou, nesprávnou inštaláciou, nesprávnym čistením, nesprávnym používaním, zanedbávaním opráv, zanedbávaním servisu alebo nečistotami vo vode. Záruka neplatí na monočlánky v elektronických batériách.

Záruka neobmedzuje zákonné práva spotrebiteľa vyplývajúce z platného a záväzného národného zákona na ochranu spotrebiteľov.

Tieto podmienky boli spísané na základe zákonov Fínska a týmito zákonmi sa riadia a musia byť vykladané v súlade s nimi. Ďalšie informácie o záruke: warranty.oras.com

Oznamovanie chýb

Záruka platí iba na chyby, ktoré budú oznámené spoločnosti Oras alebo distribútorovi či predajcovi, prípadne servisnému partnerovi v primeranej lehote (obvykle do 14 dní) od zistenia chyby.

Postup opravy bude dohodnutý so spoločnosťou Oras alebo jej zástupcom.

Recyklácia materiálu

Hlavným materiálom použitým pri výrobe batérií je mosadz, ktorá je recyklovateľná. Najlepším spôsobom likvidácie zastaraných výrobkov po skončení ich životnosti je ich zaslanie na pracovisko na recykláciu kovov. Všetky plasty použité v batériách Oras sú termoplasty, ktoré sú recyklovateľné. Všetky obalové materiály používané spoločnosťou Oras sú vhodné na recykláciu.

Napájacie zdroje, monočlánky a elektronické diely sa nesmú recyklovať spoločne s bežným odpadom, ale musia byť vytriedené a doručené do zvláštnych zberníc.

Inštalácia

- Potrubie je nutné pred inštaláciou batérie alebo ventilu dôkladne vypláchnuť a vybaviť dostatočným množstvom kalových priehradiek.
- Musí byť dodržaný správny postup inštalácie a zariadenie musí byť nastavené tak, aby spĺňalo podmienky používania.
- Elektrické pripojenie elektronických batérií napájaných zo siete

smie byť realizované iba kvalifikovaným elektrikárom.

- Servis a nastavenie môže vykonať tiež iba dostatočne kvalifikovaný odborník, napr. osoba, ktorá absolvovala program Electra Training School.

Elektronické batérie spĺňajú požiadavky smernice EMC 2004/108/EY.

Pre krytie podľa normy EN 1717 a pre údržbu v súlade s normou EN 806-5.

Čistenie

Batériu čistite hubkou alebo mäkkou handričkou navlhčenou v roztoku čistiaceho prostriedku. Nepoužívajte sprej! Batériu opláchnite veľkým množstvom obyčajnej vlažnej vody. Nakoniec batériu utrite dosucha.

- Vonkajšie povrchy čistite neutrálnym alebo mierne alkalickým (pH 6 – 9) tekutým čistiacim prostriedkom, napríklad mydlovým roztokom alebo tekutým prostriedkom na umývanie riadu (nie práškom na riad). Vždy dodržujte pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku a predpisy pre dávkovanie. Organické rozpúšťadlá, korozívne a/alebo drsné prostriedky alebo pomôcky nie je dovolené používať.
- Pozor! Chrómovanie nie je odolné proti kyseline fosforečnej a zlúčeninám chlóru. (To isté platí pre všetky plastové diely sprchových armatúr).
- Nečistite batériu vysokotlakovým čističom.
- Ušľachtile pokoľovanie: aranja, leštená mosadz, zlato, satén a briliant sa smú čistiť tekutými čističmi na striebro. Po očistení vždy treba povrchy opláchnuť a utrieť dosucha.
- Perlátory: Vyberte perlátory, umyte vodou alebo vymeňte za nový.

Prevádzkové podmienky

Nebezpečenstvo zamrznutia

Batérie alebo iné vodovodné armatúry nainštalované na mieste, kde by mohla voda ponechaná vnútri zamrznúť (napr. v zime v nevykurovaných prázdninových zariadeniach), je nutné vyprázdniť alebo uskladniť v chladnom období na vykurovanom mieste. Proti poškodeniu zamrznutím treba prijať napríklad tieto preventívne opatrenia:

Jednopákové batérie: Odmontujte kartušu z tela batérie

Automatické batérie: Odmontujte termostatickú kartušu a vyprázdňte z batérie vodu

Dvojité batérie: Odmontujte ovládacie ventily z tela batérie

Elektronické batérie: Odmontujte elektromagnetický pilot ventil

Preventívne opatrenia treba prijať aj pre prepravu použitej batérie pri teplotách pod nulou.

Maximálna teplota

Batérie a príslušenstvo nie sú vhodné na používanie v horúcom prostredí, max. +65 °C. Rovnaké obmedzenie teploty platí aj pre čistenie.

Príslušenstvo tretích strán

K batérii nepripájajte žiadny spotrebič vybavený uzatváracím zariadením, napr. vysokotlakovú/ľšaškovú umývačku alebo záhradnú hadicu s uzatváracím zariadením (napr. namiesto perlátora).

Pri používaní ručnej sprchy Bidetta s uzatváracím ventilom treba použiť konštrukciu ejektora.

Ventil umývačky treba po každom použití uzavrieť. Ak nie je možné pripojiť umývačku k batérii, je nutné upchať spojovaci rúrku (G1/2).

UA

Умови Гарантії на Продукцію Oras (діє в Європі з 1.1.2012)

Всі змішувачі та аксесуари Oras розроблені та виготовлені відповідно до стандартів EN, бездоганне функціонування гарантується при відповідних умовах, зазначених в EN-стандартах. Просимо вас уважно читати, слідкувати та зберігати інструкції які додаються до виробу.

Два (2) роки гарантії охоплює виробничі та дефекти матеріалу відповідно до місцевого законодавства про захист прав споживачів і діє протягом двох (2) років з дня покупки або в разі, якщо немає ніякої документації з покупки (квитанція), два (2) роки від виготовлення продукції зазначених на штампі (рік та місяць).

П'ять (5) років гарантії для функціональних компонентів, що використовуються в приватних будинках: картриджі однофазних та термостатичних змішувачів, магнітний клапан та датчик. Гарантія поширюється на збої матеріалу або виробництва, але не на додаткові витрати. Oras залишає за собою право розслідувати справи.

Десьять (10) років гарантованого забезпечення запасними частинами та компонентами до всіх виробів Oras вироблених після 1.1.2012.

Обмеження на гарантії

Дані умови гарантії поширюються на вироби та комплекти Виробів Oras, що складаються тільки з оригінальних деталей та використовуються відповідно до «Керівництва по використанню та технічного обслуговування». При монтажі змішувача Oras повинні дотримуватися діючими в країні будівельними та законодавчими нормами.

Гарантія не поширюється на несправності, викликані неправильним монтажем, чищенням, неправильним вживанням, відсутністю технічного обслуговування або домішок у воді. Гарантія не відноситься до елементів живлення в електронних змішувачах.

Дані гарантії не обмежують права споживачів, встановленим чинним законодавством.

Ці умови були створені для і мають регулюватися та тлумачитися відповідно до законодавства Фінляндії. Більш детальна інформація по гарантії: warranty.oras.com

Повідомлення про несправності

Ці умови гарантії поширюються лише на дефекти, заявлені представнику Oras або продавцеві в прийнятні строки (зазвичай 14 днів) з моменту виявлення дефекту. В той же час, споживач має надати інформацію щодо дати придбання виробу. Крім того, з Oras або представником компанії має бути узгоджено, хто і як виконуватиме роботи з ремонту.

Утилізація матеріалів

У виробництві змішувачів використовується головним матеріалом є Латунь яка придатна для вторинної переробки. Кращим способом знищення виробів які виїшли з ужитку є транспортування їх на пункт збору металобрухту. В продукції Oras використовується придатна до повторного застосування термопластична пластмаса. Батарейки та електронні частини не можна утилізувати через звичайні сміттєзбірники, вони повинні бути відсортовані та передані до спеціальних примірних пунктів.

Монтаж

- Трубопровід повинен бути ретельно промитий та оснащений достатньою кількістю грязьових фільтрів перед змішувачем або клапанамі монтажу.
- Правильна процедура установки повинна бути послідовна та обладнання повинно бути відповідним чином налаштовано, щоб задовольняти умовам використання.
- Електричне підключення електронних змішувачів з

живленням від електромережі може виконуватися тільки кваліфікованим електриком.

- Технічне обслуговування та налаштування також може бути здійснено відповідним чином кваліфікованим фахівцем, наприклад, хто пройшов завчання за програмою Electra.

Електронні змішувачі відповідають вимогам Директиви сумісності 2004/108 / EY.

Ступінь захисту згідно EN 1717 та технічне обслуговування відповідно до EN 806-5

Чищення

Очистіть змішувач з губкою або м'якою тканиною, змоченою розчином миючого засобу. Не використовуйте спреї пляшки! Добре обполосніть змішувач звичайною теплою водою. Наприкінці протріть змішувач насухо.

- Зовнішні поверхні повинні бути очищені за допомогою нейтральним або злегка лужною (pH 6-9) рідким очищувачем, такі, як мильним розчином або рідина для миття посуду (не порошок для посудомийної машини). Завжди дотримуйтесь інструкції виробника миючих засобів та керування по дозуванню. Органічні розчинники, корозійні та/ або абразивні засоби для чищення пристроїв не повинні використовуватися.
- УВАГА! Хром покриття не стійке до фосфорних кислот та сполуки хлору. (Те ж саме відноситься до всіх пластмасових деталей душових приладів).
- Не використовуйте для чищення змішувача мийку високого тиску.
- Покриття з благородних металів: аран, полірована латунь, золото, сатин та діамант можуть бути очищені з рідкими очищувачами для срібла. Після очищення, поверхні завжди слід промити та витерти насухо.
- Аератор: Видалити аератор, промити водою, або замінити на новий.

Умови використання

Небезпека замерзання

Змішувачі або інші фітінги для води, встановлені в місцях, де вода залишається всередині них може замерзнути (наприклад, протягом зими в неопалюваному місці проживання), повинні бути спорожнені або зберігатися в опалюваному місці в холодний період. Слід вжити заходів обережності, щоб запобігти пошкодженню викликаними замерзанням, наприклад,

Змішувачі з одним важелем: відокремте картридж.

Автоматичні крани: Зніміть картридж та злийте воду зі змішувача.

Електронні змішувачі: Відокремте робочі голівки.

Двоventильні змішувачі: Зніміть електромагнітний клапан.

Запобіжні заходи також повинні бути прийняті при транспортуванні використаного змішувача при мінусовій температурі.

Максимальна температура

Змішувачі та аксесуари не підходять для використання в гарячому середовищі, максимум + 65 ° C. Те ж саме обмеження температури відноситься також до очищення.

Сторонні аксесуари

Не підключайте прилад, оснащений запірним пристроєм, наприклад, мийка для склотари високого тиску або садовий шланг із запірним пристроєм, до крану (наприклад, замість аератора).

Ежектор- система повинна бути використана, при використанні лійки Bidetta з тригером.

Клапан для пральної машини завжди повинен бути вимкнений після використання. Якщо пральна машина не може бути підключений до змішувача, то сполучна труба (G1 / 2) повинна бути перекрита.



Guarantee card / Zárúční list / Garantiekarte / Garantibevis / Garantiikaart /
Tarjeta de garantía / Takuukortti / Carte de garantie / Certificato di garanzia /
Garantinis talonas / Garantijas karte / Garantie kaart / Garantibevis /
Karta gwarancyjna / Formular de garanție / Гарантийный талон /
Garantikort / Zárúčný list

GB Product nr:
CZ Kód výrobku:
DE Produkt Nr.:
DK Produkt nr:
EE Toote nr:
ES Producto nº:
FI Tuotenumero:
FR Produit n°:
IT Numero articolo:
LT Gaminio kodas:
LV Produkta Nr.:
NL Product nr:
NO Produktnummer:
PL Produkt nr:
RO Nr. produs:
RU Номер изделия:
SE Produkt nr:
SK Kód výrobku:



GB Date of purchase:
CZ Datum nákupu
DE Kaufdatum:
DK Dato for køb:
EE Ostukuupäev:
ES Fecha de compra:
FI Ostopäivä:
FR Date d'achat:
IT Data di acquisto:
LT Pirkimo data:
LV Pirkuma datums:
NL Aankoopdatum:
NO Kjøpsdato:
PL Produkt nr:
RO Data achiziționării:
RU Дата покупки:
SE Inköpsdatum:
SK Dátum nákupu:

GB Dealer stamp:
CZ Razítko prodejce:
DE Händlerstempel:
DK Forhandlerstempel:
EE Müüja pitsat:
ES Sello distribuidor:
FI Myyjän leima:
FR Cachet du distributeur:
IT Timbro del rivenditore:
LT Pardavėjo antspaudas:
LV Izplatītāja zīmogs:
NL Stempel verdeler:
NO Stempel fra forhandler:
PL Pieczęćka sprzedawcy:
RO Ștampila distribuitorului:
RU Печать продавца:
SE Återförsäljarens stämpel:
SK Razítko predajcu:



Austria

HANSA Austria GmbH
Rottfeld 7
A-5013 SALZBURG
Tel. +43 662 4331000
Fax +43 662 43310020
office@hansa.at

Belgium

Hansa Armaturen Belgium N.V.
Steenweg 3 Unit 9
B-3540 HERK-DE-STAD
Tel. +32 13 353 610
Fax +32 013 664 686
info@hansa-belgium.be

Czech Republic

Hansa Cesko, s.r.o.
Mladoboleslavská 968
CZ-190 17 PRAHA 9, Kbely
Tel. +420 286 854 892
Fax +420 286 854 893
hansa.cesko@hansa.com

Obchodné zastúpenie pre
Slovenskú republiku
Tel/fax: +421 327 431 123
Mob.: + 421 903 535 771

Denmark

ORAS ARMATUR A/S
Strevellinsvej 12
DK-7000 FREDERICIA
Tel. +45 75 95 74 33
Fax +45 75 95 80 27
info.denmark@oras.com

Estonia

Oras Oy
Sõpruse pst.151
EE-13417 TALLINN
Tel. +372 6 210 400
Fax +372 6 210 409
info.estonia@oras.com

France

Hansa France S.A.R.L
1D, rue des Frères Lumière
F-67038 STRASBOURG cedex
Tél. +33 3 88 78 88 00
Fax +33 3 88 76 55 32
info@hansa.fr

Germany

Hansa Armaturen GmbH
Sigmaringer Straße 107
D-70567 STUTTGART
Tel. +49 711 1614 0
Fax +49 711 1614 368
info@hansa.de

Italy

Hansa Italiana Srl
via Maria Gaetana Agnesi, 37/39
I-37014 CASTELNUOVO DEL
GARDA (Vr)
Tel. +39 045 7575333
Fax: +39 045 7571258
hansaitaliana@hansa.it

Latvia

Oras Pärstāvis Latvijā
Gaiņibu dambis 7a,
RĪGA, LV-1045
Tel. +371 2 92 1 8090
Fax +371 6 738 3094
info.latvija@oras.com

Lithuania

Oras Ltd. atstovybė
Ukmergės g. 280
LT-06115 VILNIUS
Tel. +370 (5) 2338897
Mob.+370 (6) 995 2990
Mob.+370 (6) 852 1811
info.lithuania@oras.com

Netherlands

Hansa Nederland B.V.
Watergoorweg 77
NL-3861 MA NIJKERK
Tel. +31 33 2463463
Fax +31 (0)33 2463431
info@hansa-nederland.nl

Norway

ORAS ARMATUR AS
Smeltedigelen 1
NO-0195 OSLO
Tel. +47 74 85 41 10
Fax +47 74 85 79 10
info.norway@oras.com

Poland

ORAS Olesno Sp. z o. o.
ul. Leśna 2
PL-46-300 OLESNO
Tel. +48 34 350 9200
Fax +48 34 350 9245
info.poland@oras.com

Russia

ООО "ОРАС РУС"
в Санкт-Петербурге:
191025, Санкт-Петербург
Ул. Маяковского, д. 3Б литера А.
Офис 307
Тел: (812) 346 73 26
Факс: (812) 346 79 87

in Moscow:

115114, Москва,
Летниковская ул., д.10, строение 2
Тел: (495) 580 48 41
Факс: (495) 580 48 43
info.russia@oras.com

Spain

Hansa España S.A.U.
C/ Rodes, 40 Bajos (Esq. C/
Esquadres)
E-08901 L'Hospitalet de Llobregat
BARCELONA
Tel. 0034 93 6374460
Fax 0034 93 6374568
info@hansa.es

Sweden

Oras Sverige AB
Svetsarvägen 10B
S-171 41 SOLNA
Tel. +46 8 518 198 40
Fax +46 21 81 61 30
info.sweden@oras.com

Ukraine

Representative office Oras
Solomjanska sq. 408A
UA-03035 KYIV
Tel. +38 (044) 469 5817
+38 (044) 240 6219
Fax +38 (044) 537 0149
info.ukraine@oras.com



ORAS GROUP
Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
info.finland@oras.com

Oras Group is a powerful European provider of sanitary fittings: the market leader in the Nordics and a leading company in Continental Europe. The company's mission is to make the use of water easy and sustainable and its vision is to become the European leader of advanced sanitary fittings. Oras Group has two strong brands, Oras and Hansa.

The head office of the Group is located in Rauma, Finland, and the Group has four manufacturing sites: Burglengenfeld (Germany), Kralovice (Czech Republic), Olesno (Poland) and Rauma (Finland). Oras Group employs approximately 1400 people in twenty countries. Oras Group is owned by Oras Invest, a family company and an industrial owner.

ORAS GROUP

Isometsäntie 2, P.O. Box 40

FI-26101 Rauma

Tel. +358 2 83 161

Fax +358 2 831 6300

info.finland@oras.com

www.oras.com

